LUCKY LUKE

LE FIL QUI CHANTE



LUCKY LUKE

LE FIL QUI CHANTE

DESSINS DE MORRIS
SCÉNARIO DE GOSCINNY





DARGAUD EDITEUR
PARIS • BARCELONE • LAUSANNE • LONDRES • MILAN • MONTREAL • NEW YORK • STUTTGART



UN DES GRANDS PROBLÈMES QUE DEVAIENT RÉSOUDRE LES JEUNES ÉTATS-UNIS ÉTAIT CELUI DES COMMUNICATIONS ENTRE L'EST ET L'OUEST.



IMAGINONS, EN EFFET, QU'UN JEUNE HOMME RÉCEMMENT INSTALLÉ À SAN FRANCISCO DÉCIDE D'ÉCRIRE UNE LETTRE À SA FIANCÉE RESTÉE À NEW YORK...



EH BIEN, EN 1848, CETTE LETTRE AURAIT EMPRUNTÉ LES NAVIRES DE LA U.S. MAIL STEAMSHIP Co, ET DE LA PACIFIC MAIL STEAMSHIP Co.



DE 1851 À 1852, ELLE AURAIT ÉTÉ TRANSPORTÉE PAR DES CONVOIS DE MULES.



EN 1856 ELLE AURAIT FAIT PARTIE DU CHARGEMENT D'UNE CARAVANE DE CHAMEAUX, 75 VAISSEAUX DU DÉSERT AYANT ÉTÉ IMPORTÉS D'ÉGYPTE PAR EDWARD FITZGERALD BEALE.



DE 1857 À 1861 LA LETTRE AURAIT ÉTÉ PRISE EN CHARGE PAR LES DILIGENCES.



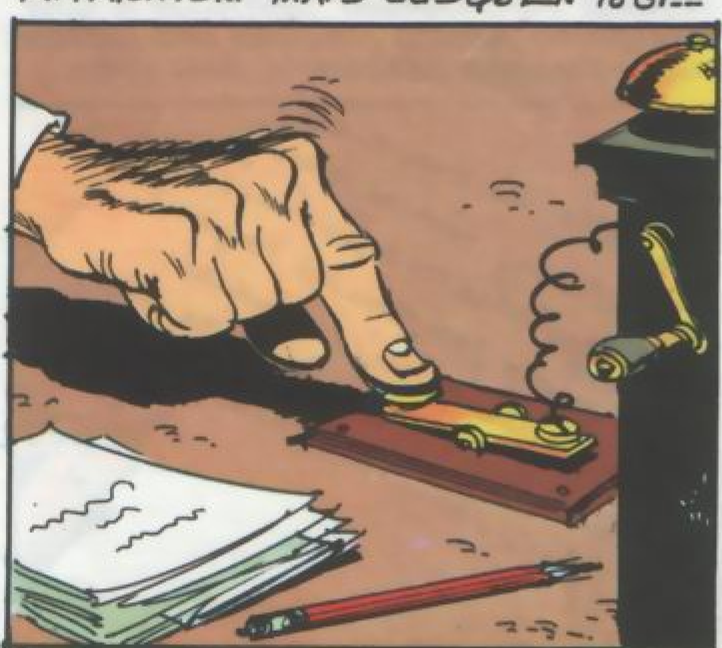
MAIS QUOI QU'IL EN SOIT, ET EN SUPPOSANT QUE LA LETTRE SOIT SORTIE INDEMNE DES NAUFRAGES, MUTINERIES, GUERRES INDIENNES ET DESPERADOS...



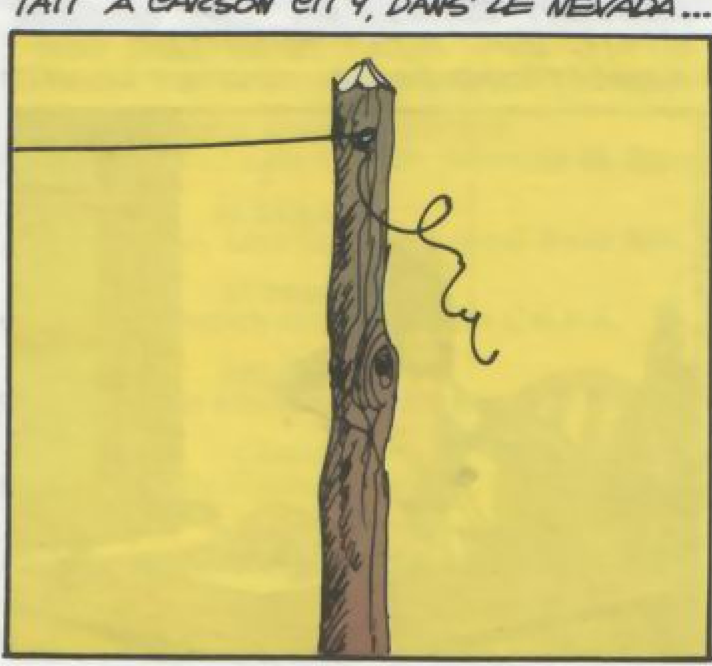
...IL Y A DES CHANCES POUR QU'ELLE SOIT ARRIVÉE TROP TARD...



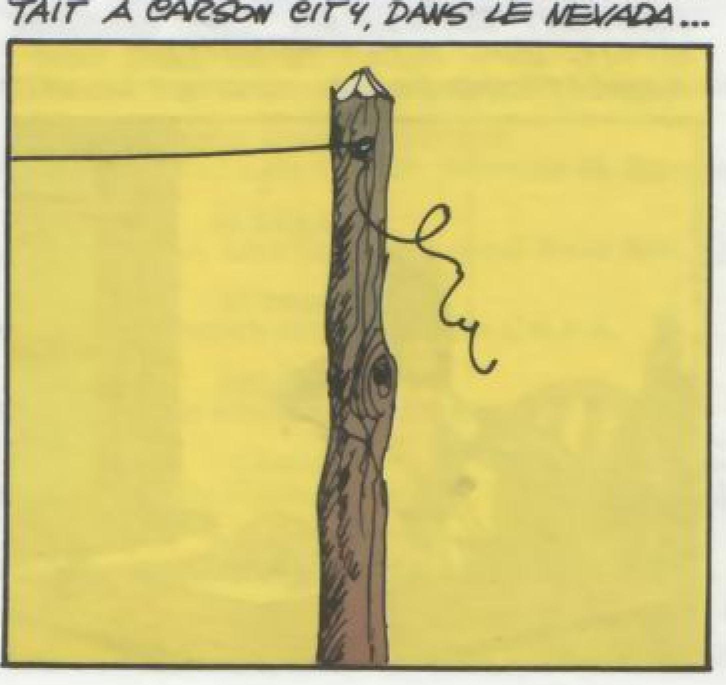
ET PUIS LE TÉLÉGRAPHE FIT SON APPARITION. MAIS JUSQU'EN 1861...



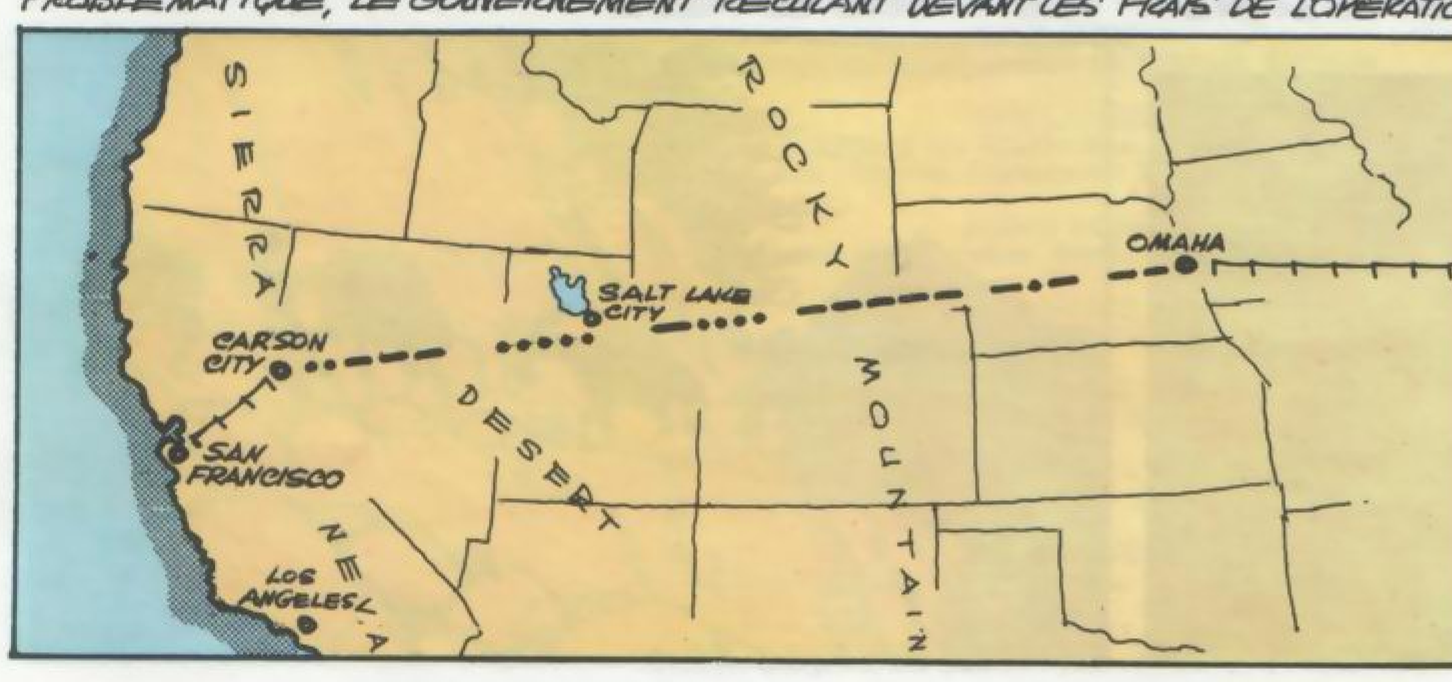
...LA LIGNE VENANT DE L'OUEST S'ARRÊTAIT À CARSON CITY, DANS LE NEVADA...



...ET CELLE VENANT DE L'EST S'ARRÊTAIT À OMAHA, DANS LE NEBRASKA...



...LAISSANT UN VIDE DE 2.560 KM. À COMBLER EN ATTENDANT UNE JONCTION PROBLÉMATIQUE, LE GOUVERNEMENT RECULANT DEVANT LES FRAIS DE L'OPÉRATION.



C'EST EN 1860 QUE FUT CRÉÉ LE PONY EXPRESS.

2A

D'AUDACIEUX CAVALIERS PORTAIENT LE COURRIER, COUVRANT DES DISTANCES ÉNORMES EN UN TEMPS RECORD.



POUR CE FAIRE, ILS GALOPAIENT JOUR ET NUIT, CHANGEANT ACROBATIQUEMENT DE CHEVAL DEVANT LES RELAIS QUI JALONNAIENT LE PARCOURS.



SUR LE CHEMIN, LES DANGERS ÉTAIENT INNOMBRABLES.



MAIS SURTOUT, LES CHEVAUX DE RELAIS TENTAIENT BEAUCOUP LES INDIENS ET BANDITS DE TOUT POIL.



2B

PARMI CES CAVALIERS EXTRAORDINAIRES DU PONY EXPRESS, CERTAINS SONT RESTÉS CÉLÈBRES. CITONS BUFFALO BILL...



...ET LUCKY LUKE.



SA MONTURE, JOLLY JUMPER, FAISAIT TOUT LE TRAJET D'UN TRAIT, SANS JAMAIS S'ARRÊTER.



IL FAUT CEPENDANT PRÉCISER QUE LE CAVALIER ET LE CHEVAL SE RELAYAIENT POUR DORMIR.



SI JE TROUVAIS LE MOYEN DE BROUTER UN PETIT DÉJEUNER SANS RALENTIR, CE SERAIT PARFAIT.

ZZZZ

34

MAIS L'ÉPOPÉE DU PONY EXPRESS DEVAIT ÊTRE DE COURTE DURÉE, CAR À WASHINGTON LE PRÉSIDENT LINCOLN, INQUIET PAR LE DÉBUT DE LA GUERRE DE SÉCESSION, CONVOQUAIT HIRAM SIBLEY, PRÉSIDENT DE LA WESTERN UNION.







LE JOUR MÊME, DEUX CAVALIERS DU PONY EXPRESS PARTAIENT DANS DES DIRECTIONS OPPOSÉES. CELUI QUI SE DIRIGEAIT VERS CARSON CITY N'ÉTAIT AUTRE QUE LUCKY LUKE.




CARSON CITY
VILLE DU TÉLÉGRAPHE
HÉSITONS PAS PENDRE COYOTES.


WESTERN UNION TELEGRAPH ·OFFICE·
FATIGUÉ ?
BEN, LA NUIT, AVEC LES CAHOTS, J'AI TOUT DE MÊME DU MAL À M'ENDORMIR...


LUCKY LUKE, DU PONY EXPRESS. LETTRE POUR L'INGÉNIEUR JAMES GAMBLE.
C'EST MOI. DONNE.


YAHOUOUOU!
4A


BONNES NOUVELLES ?
BONNES POUR MOI, MOINS BONNES POUR VOUS, LUCKY LUKE.


LES RONDS-DE-CUIR DE WASHINGTON ONT ENFIN DÉCIDÉ DE RÉALISER LA JONCTION DU TÉLÉGRAPHE. POUR VOUS C'EST LA FIN DU PONY EXPRESS...

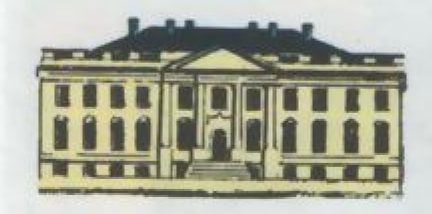

DE TOUTE FAÇON JOLLY JUMPER ET MOI NOUS EN AVONS ASSEZ DU MÉTIER DE FACTEUR...
ATTENDEZ! DEVENEZ TÉLÉGRAPHISTE!


JE VAIS AVOIR BESOIN D'HOMMES TELS QUE VOUS POUR M'AIDER À TENDRE LE FIL QUI CHANTE! CE NE SERA PAS DU GÂTEAU!...
LE FIL QUI CHANTE ?
MORRIS + GOSCINNY


C'EST AINSI QUE LES INDIENS ONT SURNOMMÉ LE TÉLÉGRAPHE À CAUSE DU VENT QUI FAIT CHANTER LES FILS.


O.K. POUR LE FIL QUI CHANTE!
PARTONS SUR L'HEURE À WASHINGTON!
4B

PEU DE TEMPS APRÈS
SE TENAIT À WASHINGTON
UNE RÉUNION PRÉSIDÉE
PAR ABRAHAM LINCOLN
LUI-MÊME.
IL Y AVAIT LÀ, OUTRE
JAMES GAMBLE, LUCKY
LUKE ET HIRAM SIBLEY,
EDWARD CREIGHTON, LE
RESPONSABLE DU TRONÇON
ABOUTISSANT À OMAHA,
ET SON CHEF DE TRAVAUX,
WILLARD BRADWELL.















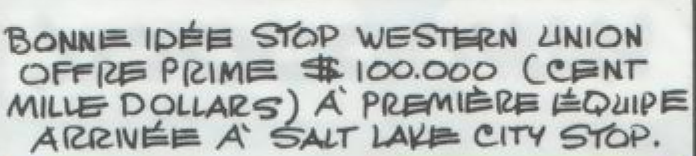







EH BIEN, C'EST À QUI ATTEINDRA LE PREMIER SALT LAKE CITY. QUE LE MEILLEUR GAGNE!
VOUS ÊTES BIEN PESSIMISTE, CREIGHTON. MERCI MAIS VOUS AVEZ UNE PETITE CHANCE DE GAGNER, VOUS AUSSI!


TOUJOURS VOTRE OPTIMISME PROVERBIAL, GAMBLE! ACCEPTERIEZ-VOUS UN PARI?


BONNE IDÉE STOP WESTERN UNION OFFRE PRIME $100.000 (CENT MILLE DOLLARS) À PREMIÈRE ÉQUIPE ARRIVÉE À SALT LAKE CITY STOP.




D'ACCORD!
TOPEZ-LÀ!


VENEZ, BRADWELL. NOUS DEVONS RECRUTER NOTRE ÉQUIPE!

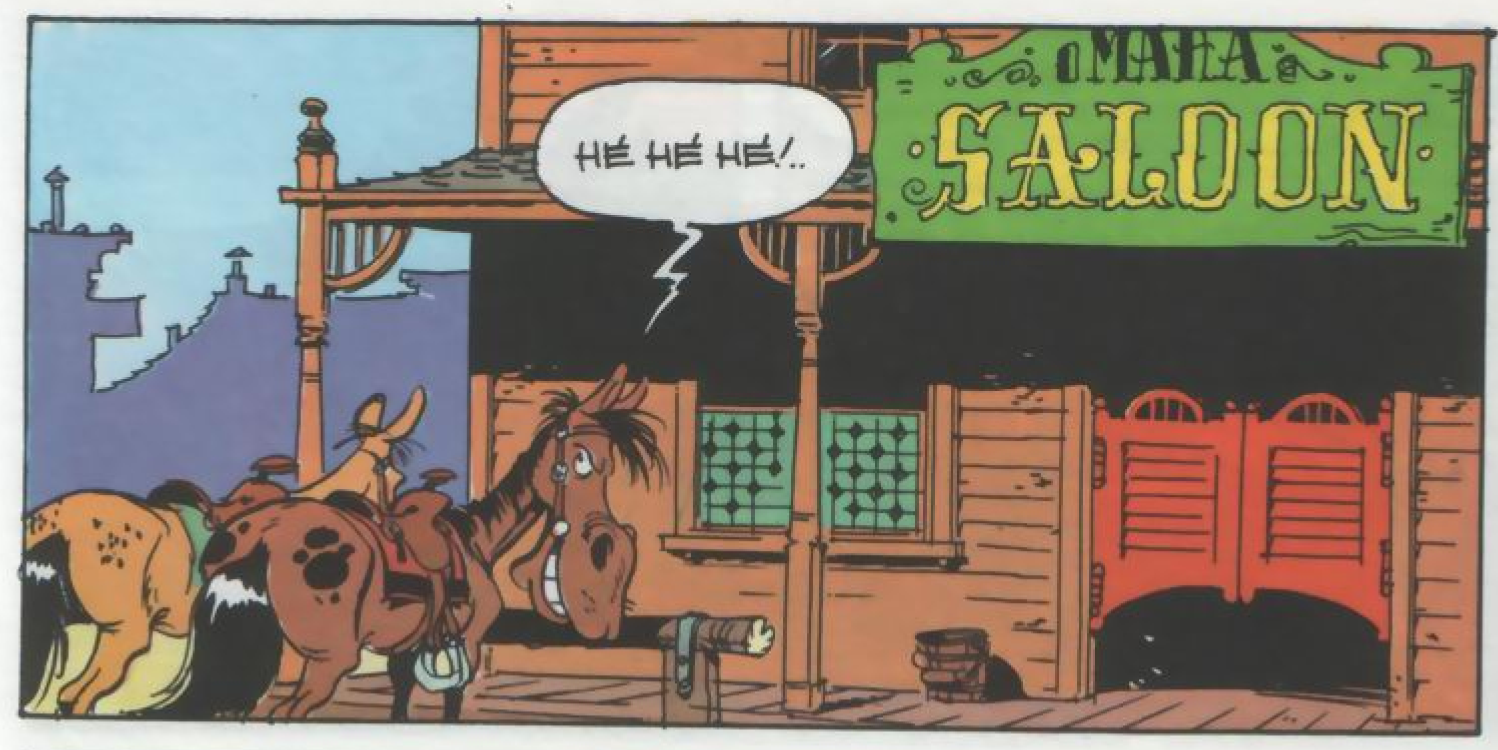

RETOURNONS À CARSON CITY, LUKE! IL N'Y A PAS UN INSTANT À PERDRE!


JE N'AIME PAS CE GENRE DE PARI, GAMBLE... ÇA EXCITE LES CONVOITISES.
JE SAIS, JE SAIS. NOUS NOUS SOMMES UN PEU EMBALLÉS...


...MAIS JE CONNAIS CREIGHTON. IL EST FORT EN GUEULE MAIS PARFAITEMENT HONNÊTE... ET NOUS ALLONS GAGNER!


CE GAMBLE! HEUREUSEMENT QUE C'EST UN TYPE BIEN ET QUE NOUS N'AVONS PAS À CRAINDRE DE COUPS BAS!


OUI PATRON. PAS DE COUPS BAS, HÉ HÉ HÉ!...
HÉ HÉ HÉ!


OMAHA
SALOON
HÉ HÉ HÉ!..


..CETTE PRIME DE 100.000 DOLLARS, IL ME LA FAUT!


100.000 DOLLARS, PARTAGÉS ENTRE TOUS LES GARS DE L'ÉQUIPE, CE N'EST PAS ÉNORME PAR TÊTE DE PIPE. ÇA NE VALAIT PAS LA PEINE DE ME FAIRE VENIR À OMAHA


QUI PARLE DE PARTAGER? JE SUIS CHEF D'ÉQUIPE. C'EST MOI QUI SERAI CHARGÉ DE LA DISTRIBUTION...


..DÈS QUE J'AURAI REÇU LA PRIME, JE DISPARAÎTRAI... ET LA MOITIÉ SERA POUR TOI...
7A


MAIS VOUS AVEZ UNE CHANCE D'ARRIVER LES PREMIERS À SALT LAKE CITY, MÊME HONNÊTEMENT.
OUAIS, ON A UNE CHANCE...


-MAIS SI TU VAS METTRE TON GRAIN DE SABLE CHEZ LES AUTRES, NOUS SOMMES SÛRS D'ARRIVER LES PREMIERS! ET DE TOUTE FAÇON IL Y AURA 50.000 DOLLARS POUR TOI. ALORS?.. ÇA COLLE?...


ÇA COLLE. MAIS NE T'AVISE PAS DE FILER AVEC MES 50%!
TU ME PRENDS POUR UNE FRIPOUILLE?!


JE VAIS À CARSON CITY M'ENGAGER DANS L'ÉQUIPE DE GAMBLE CROIS-MOI: LA PRIME EST À NOUS!
OUI, MAIS NE TE FAIS PAS REPÉRER! CET IMBÉCILE HONNÊTE DE CREIGHTON M'ÉCORCHERAIT VIF!


QUELQUES JOURS PLUS TARD, À CARSON CITY...
WESTERN UNION
TELEGRAPH
"ON EMBAUCHE"
MORRIS + GOSCINNY
7B


SAMUEL SHOEBRAND. JE VOUDRAIS TRAVAILLER POUR LE TÉLÉGRAPHE.
BONNE CARRURE. TU SERAS PLANTEUR DE POTEAUX. SIGNE ICI, SAM!


NOTRE ÉQUIPE EST PRESQUE AU COMPLET, LUCKY LUKE...


NOUS AVONS DES PLANTEURS DE POTEAUX, DES POSEURS DE FIL, DES CONDUCTEURS DE CHARIOTS, UN GUIDE INDIEN, UN CUISINIER...


POURVU QUE NOUS N'AYONS PAS ENGAGÉ DE BREBIS GALEUSES. NOUS AURONS ASSEZ À FAIRE AVEC LES MONTAGNES, LES RIVIÈRES, LE DÉSERT ET LES INDIENS...
BAH! C'EST CETTE PRIME DE 100.000 DOLLARS QUI VOUS TRACASSE...
8A


ÉCOUTEZ, JE M'Y CONNAIS EN HOMMES ET TOUS CES GARÇONS QUE NOUS AVONS ENGAGÉS SONT DE BRAVES TRAVAILLEURS PACIFIQUES, ET...


CRRRASHH
?!
?!


ET LA PROCHAINE FOIS TU FERAS ATTENTION DE NE PAS ME MARCHER SUR LES PIEDS!


PACIFIQUES, HEIN ?...
UN PEU RUDES, PEUT-ÊTRE...
8B


NOUS TRAVERSERONS DONC LES SHOSHONE MOUNTAINS, LA REESE RIVER, LA VILLE D'AUSTIN (NEVADA), D'AUTRES MONTAGNES, LE GRAND DÉSERT DE SEL, ET ENFIN... SALT LAKE CITY! UNE VRAIE PROMENADE!


VOTRE OPTIMISME EST INCROYABLE!
POURQUOI PAS? NOUS AVONS UNE RÉSERVE DE POTEAUX, DE BONS CHARIOTS, D'EXCELLENTS ATTELAGES DE MULES ET DE BOEUFS, ET....


LES POMPIERS! AU FEU!
?!
?!


ON EMBAUCHE
9A


C'EST VOTRE RÉSERVE DE POTEAUX QUI EST EN TRAIN DE FLAMBER.
!


VITE! QUE L'ON CHARGE LES POTEAUX INTACTS SUR LES CHARIOTS!
LA PLUPART DES CHARIOTS SONT CHEZ LE CHARRON...

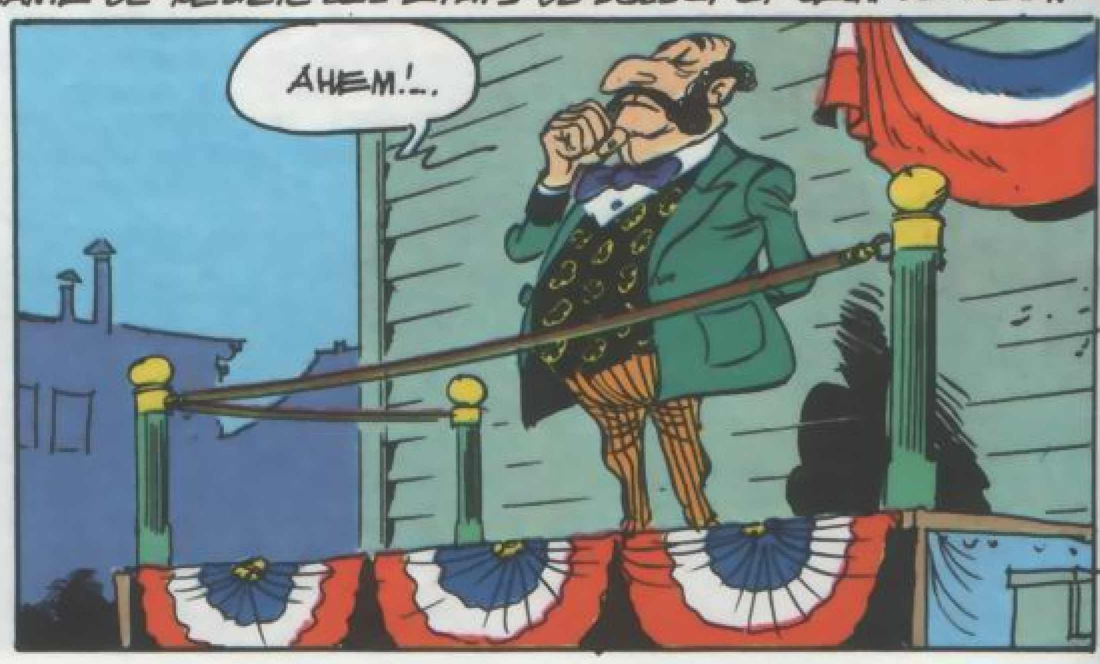

...À CAUSE DES ESSIEUX SABOTÉS...
MR GAMBLE, JE SUIS LE VÉTÉRINAIRE...


VOULEZ-VOUS ME CONDUIRE À VOS MULES ET VOS BOEUFS? IL PARAÎT QUE VOS BÊTES ONT ÉTÉ INTOXIQUÉES CETTE NUIT PAR L'INGESTION DE MYSTÉRIEUSES SUBSTANCES.
!


OUAIP! NOUS AVONS UNE BREBIS GALEUSE DANS L'ÉQUIPE...
ARRÊTEZ VOTRE PESSIMISME DÉFAITISTE! TOUS CES INCIDENTS SONT DÛS AU HASARD ET NE M'EMPÊCHERONT PAS DE PLANTER LE PREMIER POTEAU LE 4 JUILLET!
9B

LE 4 JUILLET 1861, SIMULTANÉMENT, LE MAIRE DE CARSON CITY, NEVADA, ET CELUI D'OMAHA, NEBRASKA DONNENT LE DÉPART DE LA COURSE QUI DEVRA PERMETTRE AU FIL-QUI-CHANTE DE RELIER LES ÉTATS DE L'OUEST ET CEUX DE L'EST.















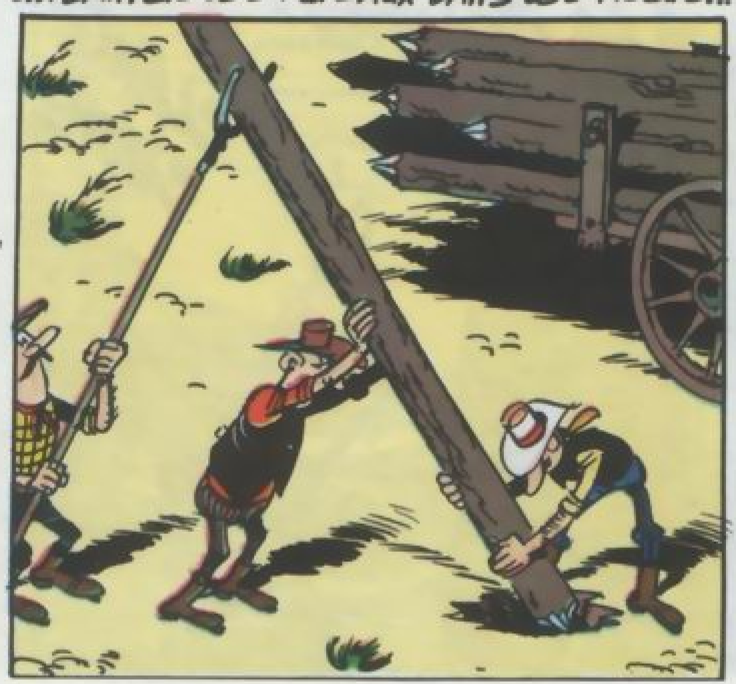




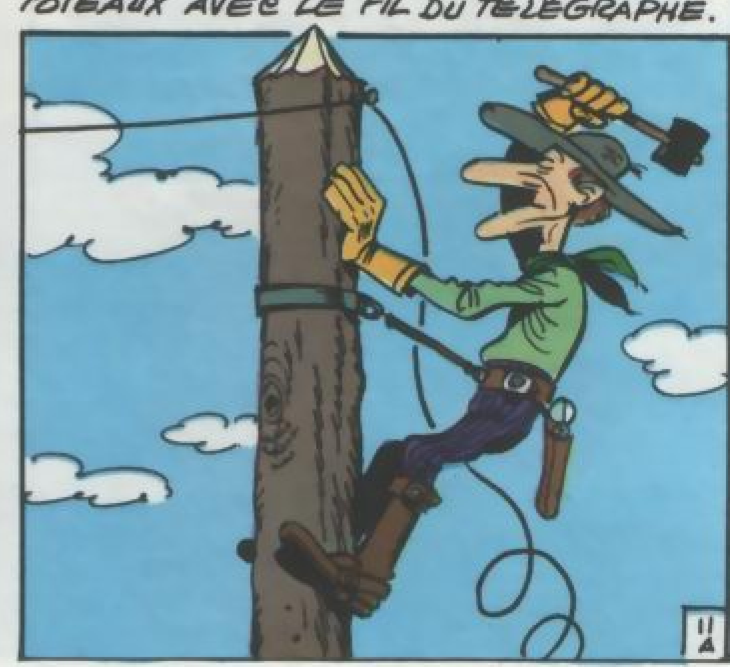
POUR FAIRE AVANCER LA LIGNE DU TÉLÉGRAPHE, LA TECHNIQUE EST SIMPLE : IL FAUT CREUSER DES TROUS À INTERVALLES RÉGULIERS,...



...PLANTER LES POTEAUX DANS LES TROUS...



ET IL NE RESTE PLUS QU'À RELIER LES POTEAUX AVEC LE FIL DU TÉLÉGRAPHE.



À TOUT MOMENT UN OPÉRATEUR PEUT SE BRANCHER SUR LE FIL ET ENVOYER UN MESSAGE POUR CONTRÔLER SI TOUT VA BIEN.

















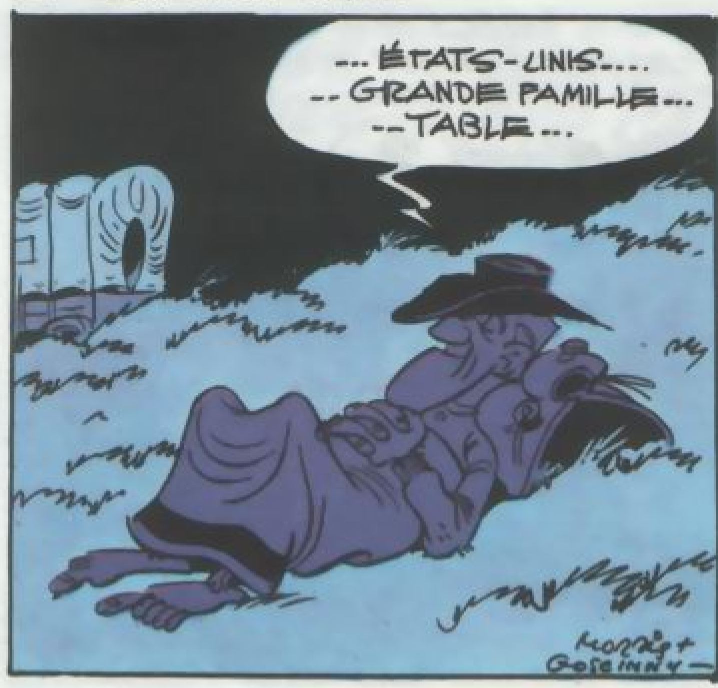


EH OUI! GRÂCE À DES HOMMES COMME VOUS, LES ÉTATS-UNIS DEVIENDRONT UNE IMMENSE TABLE D'HÔTE AUTOUR DE LAQUELLE PRENDRONT PLACE LES CITOYENS.

BELLE IMAGE... VOUS DEVENEZ VISIONNAIRE, COMME MOI.



ET CETTE NUIT-LÀ...



L'OPTIMISTE JAMES GAMBLE FAIT DES RÊVES EXTRAORDINAIRES...



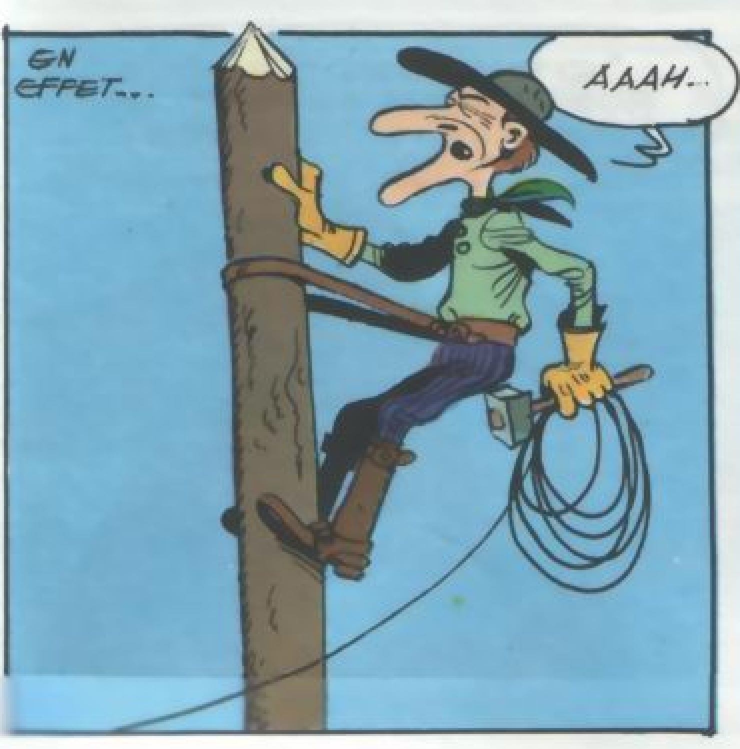

LE LENDEMAIN...
LES SHOSHONE MOUNTAINS!
DÉCHARGEZ LES POTEAUX AU PIED DE LA MONTAGNE!


NOUS LES HISSERONS À BRAS D'HOMME! LA LIGNE DOIT PASSER PAR LE CHEMIN LE PLUS COURT. LES CHARIOTS PASSERONT PAR UN COL ET NOUS ATTENDRONS DE L'AUTRE COTÉ DE LA MONTAGNE!
13A


CLONNNK!


ÇA VA ÊTRE DUR DE PLANTER LES POTEAUX. C'EST DE LA ROCHE!
ÇA IRA, LUCKY LUKE, ÇA IRA.


POSEZ LE FIL!
ÇA NE ME PARAÎT PAS TRÈS SOLIDE...


EN EFFET...
AAAH...


TCHOUM!


13B











RIEN NE DÉCOURAGE LES HOMMES DE LA WESTERN UNION ET LE PREMIER OBSTACLE SUR LA ROUTE DU TÉLÉGRAPHE EST ENFIN VICTORIEUSEMENT FRANCHI...



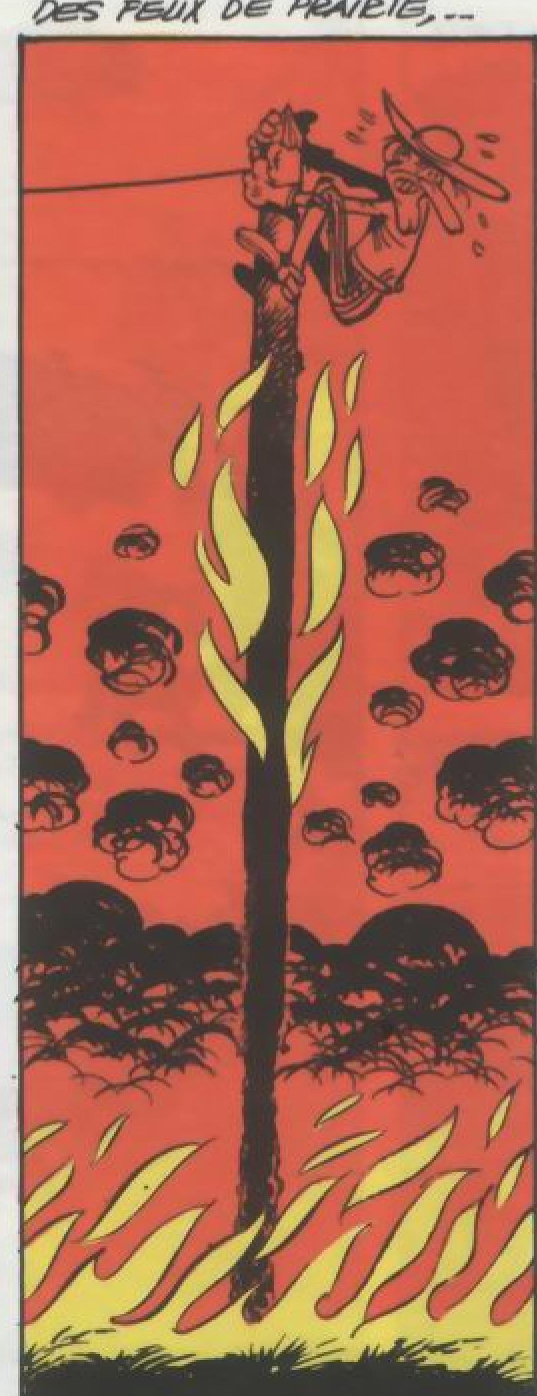






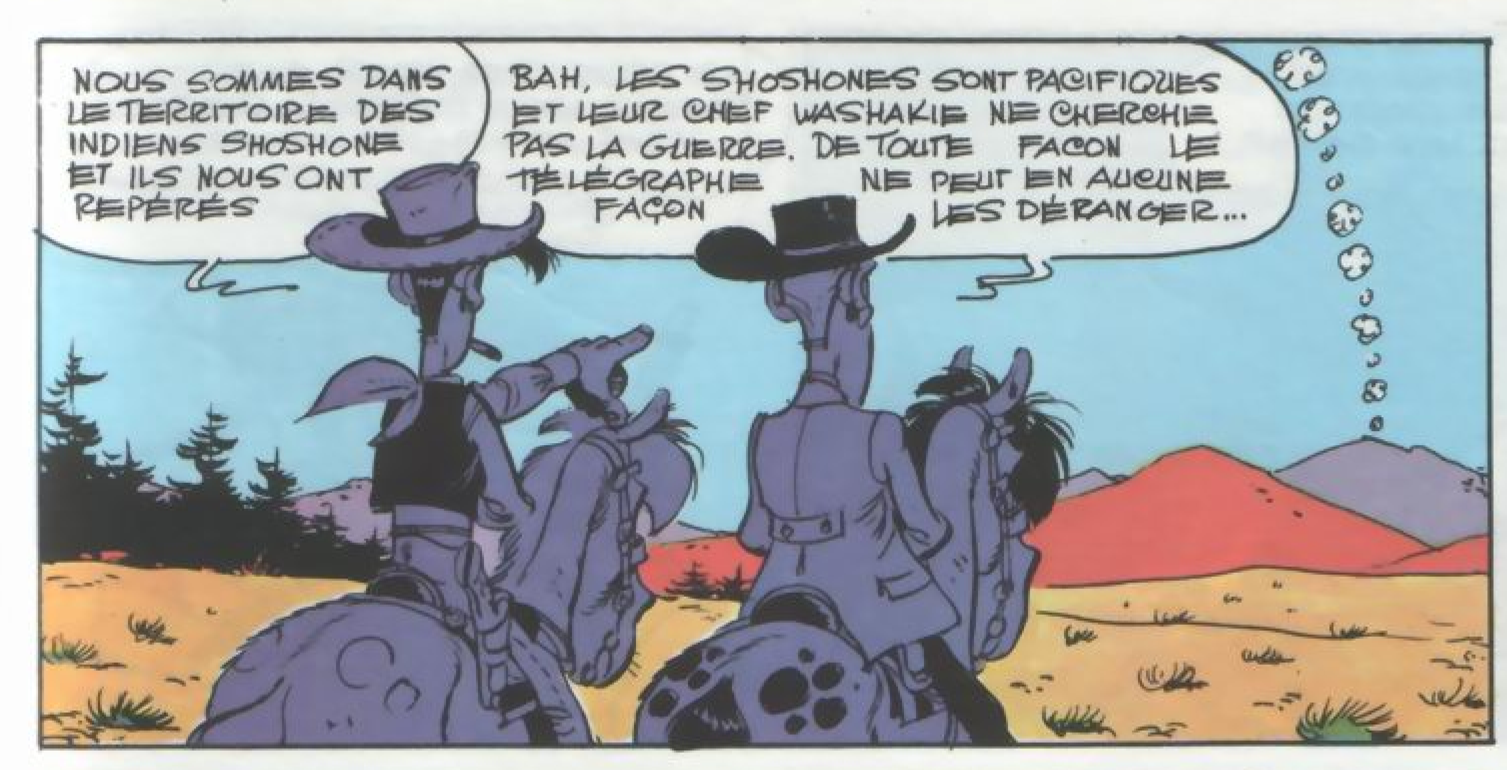








* SIGNAL UTILISÉ PAR LES BÛCHERONS.



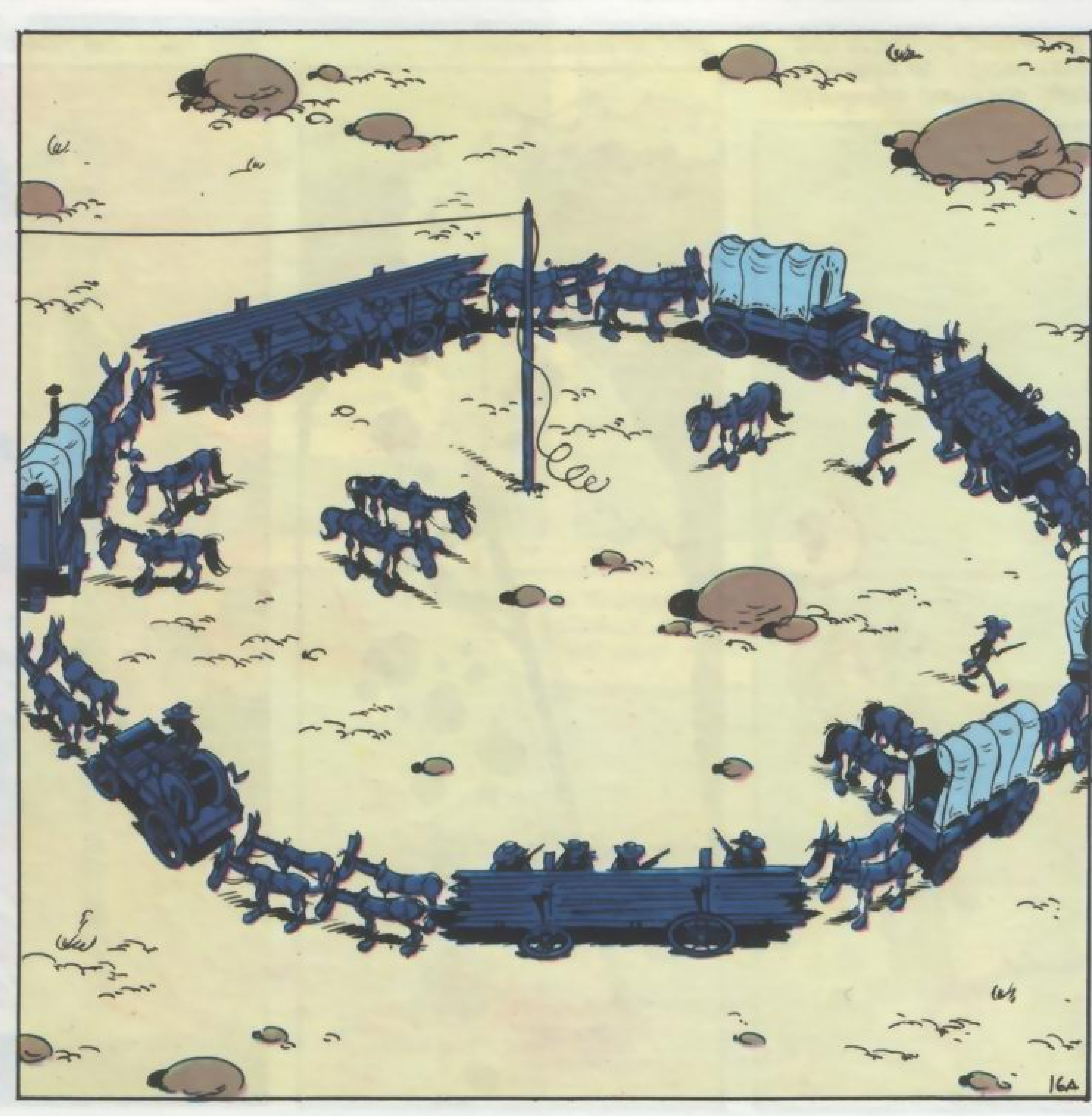




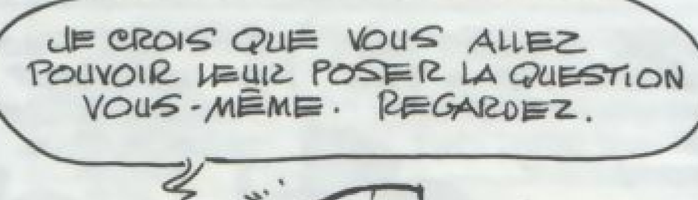



QUELQUES HEURES PLUS TARD...
ALORS?
SHOSHONES SUR SENTIER DE GUERRE. EUX DIRE: FIL QUI CHANTE, MAUVAISE MÉDECINE. EUX ATTAQUER BIENTÔT.


ARRÊTEZ LE TRAVAIL! FAITES METTRE LES CHARIOTS EN ROND!
ÇA VA NOUS RETARDER. MAIS ENFIN, SI ÇA PEUT VOUS FAIRE PLAISIR...


16A


MAIS ENFIN, JE NE VOIS VRAIMENT PAS EN QUOI LE TÉLÉGRAPHE PEUT LES GÊNER!


JE CROIS QUE VOUS ALLEZ POUVOIR LEUR POSER LA QUESTION VOUS-MÊME. REGARDEZ.




EN EFFET...
MORRIS + GOSCINNY


JE VAIS ALLER PARLEMENTER..
JE VOUS ACCOMPAGNE. CES VERROTERIES VONT LES AMADOUER.
16B


SURTOUT, LAISSEZ-MOI PARLER, GAMBLE.
D'ACCORD, MAIS NE PERDONS PAS TROP DE TEMPS.


HOW! MOI, LUCKY LUKE. LUI, JAMES GAMBLE, CHEF DES SHOSHONES VENIR EN PAIX?


WASHAKIE, CHEF DES SHOSHONES PAS VENIR EN PAIX. FIL QUI CHANTE MAUVAISE MÉDECINE. GRAND ESPRIT EST CONTRE.

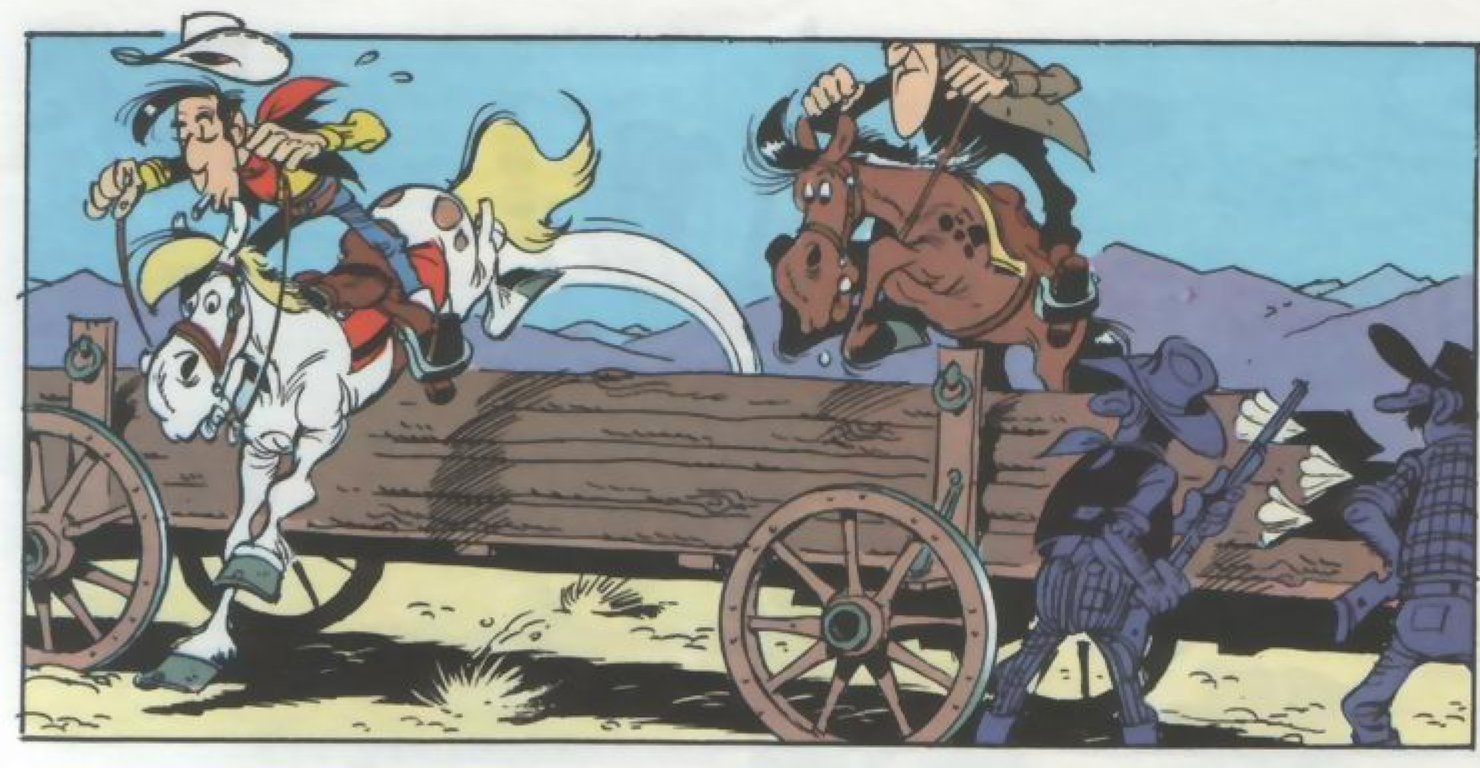

ABSURDE! IL N'EST PAS QUESTION DE DÉROUTER NOTRE ITINÉRAIRE!
GAMBLE, TAISEZ-VOUS
17A


ALLONS, CHEF, OUBLIONS TOUTES CES BÊTISES! PLUS TÔT NOUS AURONS FINI, PLUS TÔT VOUS POURREZ PRENDRE PLACE À LA GRANDE TABLE DE FAMILLE AMÉRICAINE...


J'AI LÀ QUELQUES PETITS OBJETS QUE JE ME FAIS UN PLAISIR DE VOUS OFFRIR, ET...

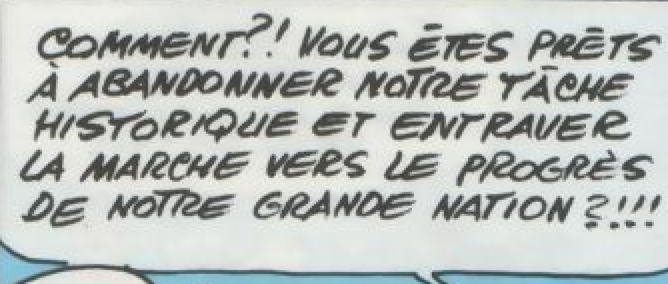

TCHAC!


SI QUAND OMBRE DE LANCE AURA DISPARU VISAGES PÂLES N'AURONT PAS FAIT DE MÊME, SHOSHONES ATTAQUERONT!
VOUS AVEZ ASSEZ PARLÉ DÉPÊCHONS-NOUS! L'OMBRE N'EST PAS BIEN LONGUE!
MAIS...
17B




MES AMIS! CES INDIENS VEULENT NOUS ATTAQUER SI NOUS NE PARTONS PAS! BIEN QUE JE CONNAISSE D'AVANCE VOTRE RÉPONSE, QUE DÉCIDEZ-VOUS?


ON PART!

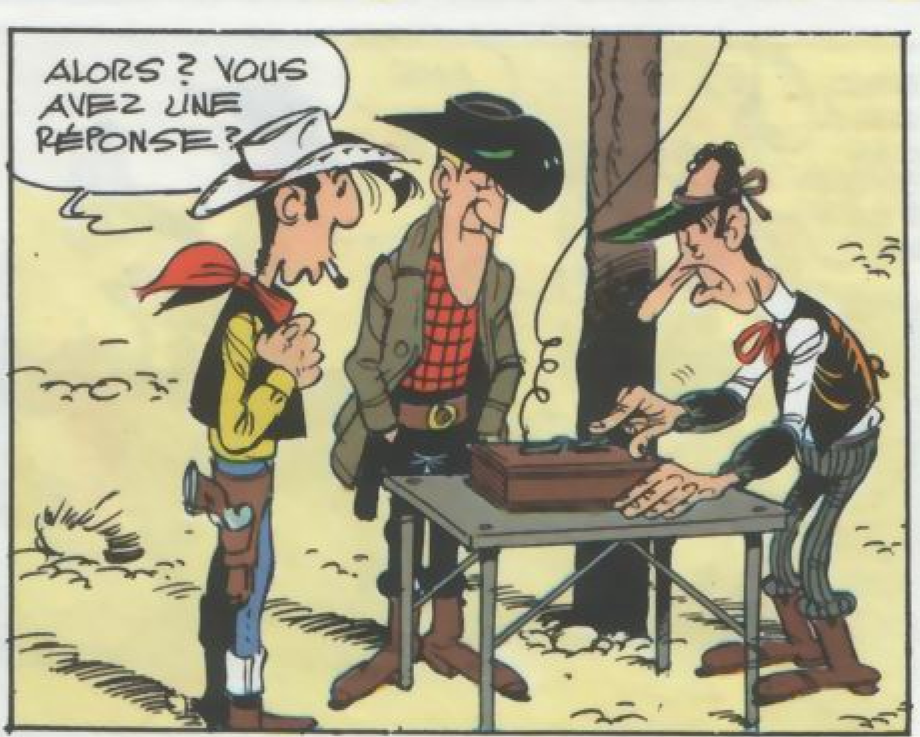

COMMENT?! VOUS ÊTES PRÊTS À ABANDONNER NOTRE TÂCHE HISTORIQUE ET ENTRAVER LA MARCHE VERS LE PROGRÈS DE NOTRE GRANDE NATION?!!!


OUAIS!
18 A


N'OUBLIEZ PAS QU'IL Y A 100.000 DOLLARS DE PRIME SI NOUS ARRIVONS LES PREMIERS À SALT LAKE CITY.


ON RESTE!
ON NE VA PAS SE DÉGONFLER DEVANT CES FACES DE TERRE CUITE!
VIVE LE PROGRÈS!
VIVE LE TÉLÉGRAPHE!


VOUS SAVEZ, IL Y A DES FOIS OÙ VOUS M'ÉTONNEZ!
EN ATTENDANT PROFITONS DU TÉLÉGRAPHE POUR DEMANDER DES RENFORTS. NOUS ALLONS EN AVOIR BESOIN!


ALORS? VOUS AVEZ UNE RÉPONSE?


NON. JE CROIS QUE LA LIGNE EST COUPÉE!
18 B


SPARKS! VIENS AVEC MOI! NOUS ALLONS TÂCHER DE RÉPARER LA LIGNE! PRENDS TES OUTILS ET TA CARABINE!




REGARDE! DE L'AUTRE COTÉ DE CETTE ONDULATION DU TERRAIN!


19 A


CE N'EST PAS UN ACCIDENT. CES FILS ONT ÉTÉ COUPÉS AVEC UNE PINCE!


DÈS QUE J'AURAI RÉPARÉ, J'APPELLE CARSON CITY?
NON. NOUS AVONS PERDU TROP DE TEMPS LES RENFORTS N'ARRIVERAIENT PAS AVANT LA BATAILLE...


...ET JE VEUX SURTOUT ÉVITER UNE GUERRE. J'AI UNE AUTRE IDÉE...


..WOU WOU WOU WOU WOU WOU WOU!....
LES INDIENS!
ON OUVRE LE FEU?
WESTERN UNION


NON! OUVREZ LA BARRICADE! LAISSEZ PASSER LES INDIENS!
19 B


WESTERN UNION
CE N'EST PAS UN PEU TARD POUR LES VERROTERIES ?..
JE VAIS VOUS EXPLIQUER...


FOIES JAUNES DÉSIRENT SE RENDRE ?..


NON ! NOUS ALLONS MONTRER À GRAND CHEF QUE FIL QUI CHANTE EST BON, PUISQU'IL SERT À COMMUNIQUER AVEC GRAND ESPRIT.
VISAGE PÂLE RIGOLE ?


GRAND CHEF VENIR.
UGH ?
20A


GRAND ESPRIT RÉPOND UN COUP POUR "OUI", DEUX COUPS POUR "NON". QUE LE CHEF INTERROGE LE GRAND ESPRIT.


Ô GRAND ESPRIT ! VISAGES PÂLES ME PRENDRE POUR UN PAPOOSE MAIS À TOUT HASARD : FIL QUI CHANTE, BON POUR HOMME ROUGE ?
"UN"


A L'AUTRE BOUT DU FIL...
PAN !


SHOSHONES DOIVENT MASSACRER VISAGES PÂLES ?
"DEUX"


PAN ! PAN !
20B


Ô GRAND ESPRIT! MA FEMME ÊTRE BELLE, BONNE ET FAIRE BIEN LA CUISINE ?
PARDON ?..


PAN! PAN!
!


C'EST LE GRAND ESPRIT! DANSONS, MES BRAVES, EN L'HONNEUR DU GRAND ESPRIT QUI SAIT TOUT ET VOIT TOUT!


WOU
WOU WOU
WOU
WOU WOU
WOU
WOU
WOU
WOU WOU
WOU
WOU WOU
WOU

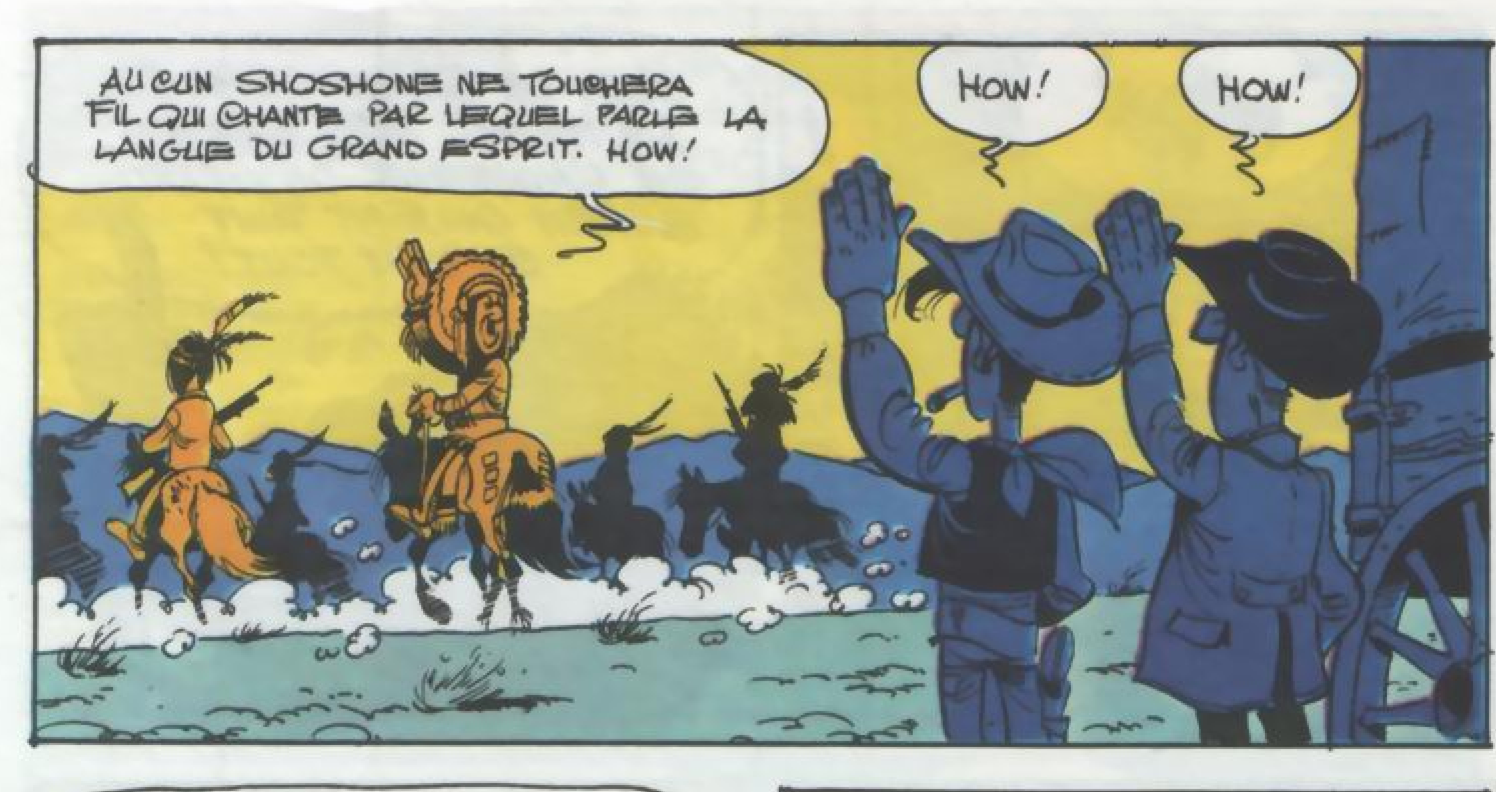

"POURQUOI AS-TU TIRÉ 2 COUPS DE FEU AVANT DE RECEVOIR INSTRUCTIONS ?"
21 A


"PARCE QUE DIFFICILE TUER OURS D'UN SEUL COUP DE FEU"


GRAND ESPRIT PARLE VRAIMENT PAR FIL QUI CHANTE! SHOSHONES AIDERONT ET PROTÉGERONT VISAGES PÂLES.
MERCI, CHEF. VOUS PRENDREZ BIEN QUELQUES VERROTERIES ?


QUI A DIT À CHEF QUE FIL QUI CHANTE MAUVAISE MÉDECINE ?
UN VISAGE PÂLE À LANGUE FOURCHUE VENU NOUS DIRE. SI NOUS LE RETROUVER, NOUS LE SCALPER!


MORRIS + GOSCINNY
CHEF A VU CE VISAGE PÂLE ICI ?
NON. DOMMAGE POUR SCALP
21 B


AUCUN SHOSHONE NE TOUCHERA FIL QUI CHANTE PAR LEQUEL PARLE LA LANGUE DU GRAND ESPRIT. HOW!
HOW!
HOW!


BON! MAINTENANT QU'ILS SONT PARTIS, AU TRAVAIL! NOUS AVONS PERDU BEAUCOUP DE TEMPS.
UN INSTANT.


IL Y A UN TRAÎTRE PARMI NOUS. UN TRAÎTRE QUI A EXCITÉ LES SHOSHONES CONTRE NOUS ET QUI A COUPÉ LA LIGNE. IL FAUT LE RETROUVER.


VOUS N'AVEZ PAS ASSEZ CONFIANCE DANS LA NATURE HUMAINE! LES GARS DE L'ÉQUIPE SONT DES TYPES BIEN, ET ILS NE NOUS TRAHIRAIENT PAS POUR DE L'ARGENT!
HMM..


EH, POTS, POURQUOI T'ES-TU ENGAGÉ DANS L'ÉQUIPE?
22 A


À CAUSE DE LA PRIME. IL ME FAUT DE L'ARGENT POUR OUVRIR UN RESTAURANT À SAN FRANCISCO...


..JE NE VAIS PAS CUISINER TOUTE MA VIE POUR UNE BANDE DE CINGLÉS OCCUPÉS À TENDRE UN FIL IMBÉCILE!
ET TOI, SAM?


JE VEUX M'INSTALLER DANS L'UTAH. IL PARAÎT QUE L'AIR Y EST BON
PLUS SAIN QUE DANS LE NEVADA OÙ TA TÊTE EST MISE À PRIX, EN TOUS CAS.


AH? VOUS PARLEZ DE CETTE ERREUR DE JEUNESSE?
OUAIP. IL Y A DEUX MOIS SAM A DYNAMITÉ LA BANQUE D'UN PATELIN DU NEVADA. LAS VEGAS, ÇA S'APPELLE.


ET TOI, JOE? C'EST PAR AMOUR DU TÉLÉGRAPHE QUE TU T'ES ENGAGÉ?
TU SAIS BIEN QUE NON! JE TENAIS UN RELAIS DU PONY EXPRESS ET CETTE COCHONNERIE DE TÉLÉGRAPHE M'A MIS AU CHÔMAGE!..


JE HAIS CE DE TÉLÉGRAPHE!
EN ROUTE, GAMBLE. MAIS AYONS L'ŒIL SUR LA NATURE HUMAINE...
??!?
22 B

NOUS COMMENÇONS À MANQUER DE POTEAUX. UNE RÉSERVE DE POTEAUX NOUS ATTEND À AUSTIN, MAIS POUR L'ATTEINDRE, NOUS DEVONS ALLER EN LIGNE DROITE SANS JAMAIS DÉVIER. IL FAUT PRENDRE LE PLUS COURT CHEMIN.













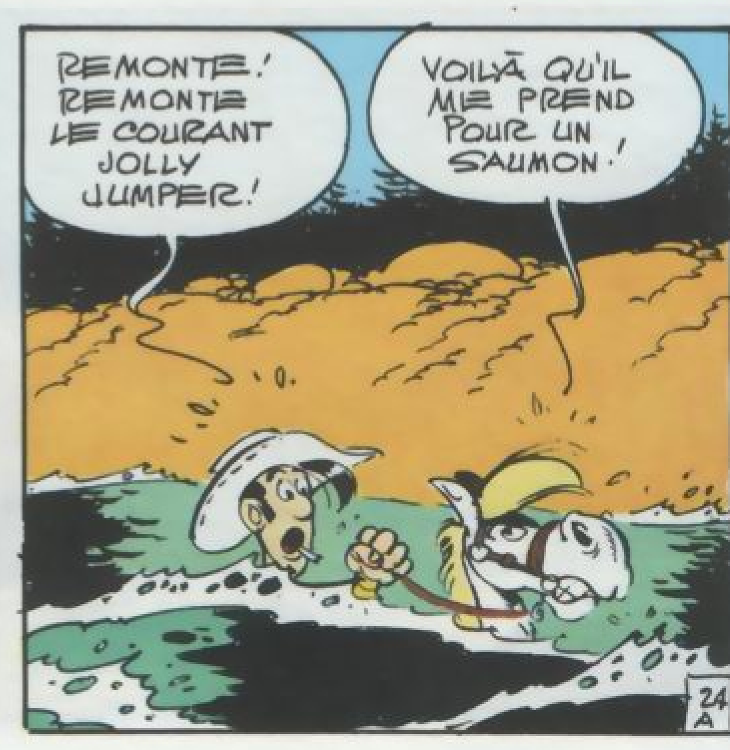





ATTACHEZ LE FIL AU POMMEAU DE VOTRE SELLE. LA CARAVANE PASSERA PAR LE GUÉ ET VOUS REJOINDRA DE L'AUTRE COTÉ. BONNE CHANCE !
OUAIP.


YAAAAAH, JOLLY JUMPER! YAAAAAAAH!!
DOUCEMENT... DOUCEMENT... C'EST QU'ELLE EST FROIDE.




REMONTE ! REMONTE LE COURANT JOLLY JUMPER !
VOILÀ QU'IL ME PREND POUR UN SAUMON !


ILS SONT EMPORTÉS ! LE COURANT EST TROP FORT !


LÀ-BAS, GRANDES CHUTES ! EUX BIEN PARTIS POUR TERRAINS DE CHASSE ÉTERNELS !!


JE ME DEMANDE DE QUELLE FAÇON LOUFOQUE NOUS ALLONS NOUS EN SORTIR...




PTOINNNG!
AH! QU'EST-CE QUE JE DISAIS?


OH, LE FIL EST SOLIDE! SI LES POTEAUX TIENNENT, LE FIL TIENDRA!


LUCKY LUKE! VOUS ÊTES TOUJOURS LÀ?
EN TOUS CAS, IL Y A QUELQU'UN AU BOUT DE LA LIGNE! ELLE EST TENDUE! POURVU QU'ELLE TIENNE!


EN EFFET, À CARSON CITY...
C'EST EXTRAORDINAIRE! MON MANIPULATEUR A BOUGÉ SUR LA TABLE!
25 A


FIXEZ LE FIL À LA GRANDE BOBINE! ELLE SERVIRA DE GRUE!


ALLEZ-Y! RAMENEZ-LES!





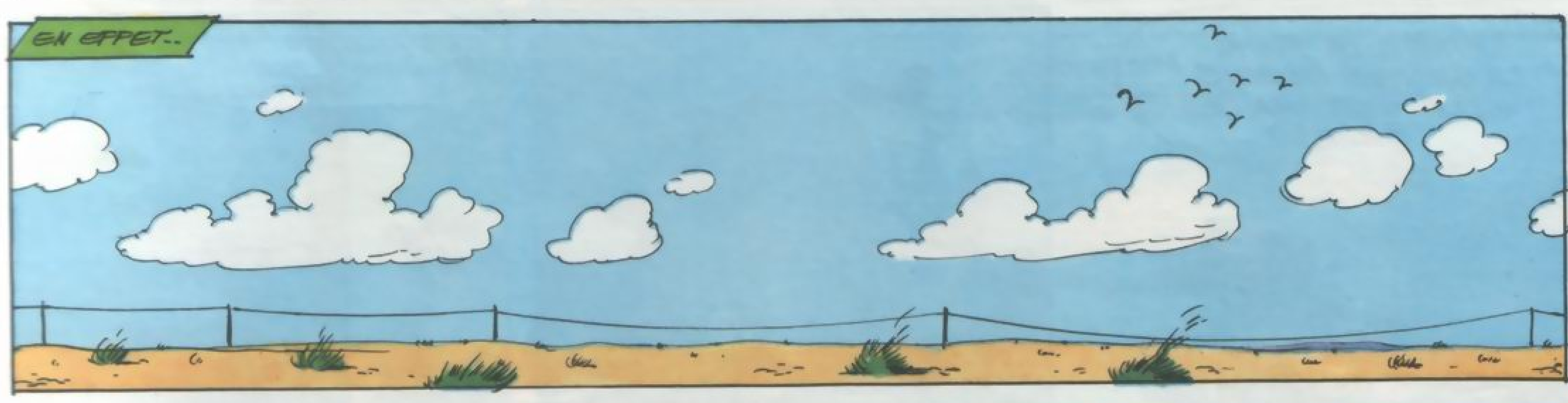

SAUVÉS!!... ET ILS ONT ATTEINT L'AUTRE RIVE!
EH BIEN, QUAND NOUS RACONTERONS LA TAILLE DE CE QUE NOUS AVONS PÊCHÉ, PERSONNE NE VOUDRA NOUS CROIRE!
25 B


CONTENT DE VOUS VOIR, LUCKY LUKE!
ÇA N'A TENU QU'À UN FIL, GAMBLE!


PLANTEZ UN POTEAU ICI! SPARKS! NOUS ALLONS FAIRE UN ESSAI POUR VOIR SI LA LIGNE A TENU!


CARSON CITY.
ILS DEVIENNENT DE PLUS EN PLUS CINGLÉS! ÉCOUTE-MOI CE MESSAGE QUE JE VIENS DE RECEVOIR: "AVONS FRANCHI SOUPE STOP PAPA POURRA PRENDRE DILIGENCE ET FLANQUER FESSÉE STOP"


LES JOURS PASSENT-
VOUS AVEZ L'AIR SOUCIEUX. POURTANT D'ICI À AUSTIN IL N'Y A PLUS D'OBSTACLES.
OUI, MAIS EN CE QUI CONCERNE LES POTEAUX, ÇA DEVIENT JUSTE. IL FAUDRA FAIRE DES ÉCONOMIES.
26 A


EN EFFET..


C'ÉTAIT NOTRE DERNIER POTEAU MR GAMBLE...


REGARDEZ!


AUSTIN!
26 B


VIVE LE TÉLÉGRAPHE!
HOURRAH!
YIPPEEE!
AUSTIN
SALOON
HOTE

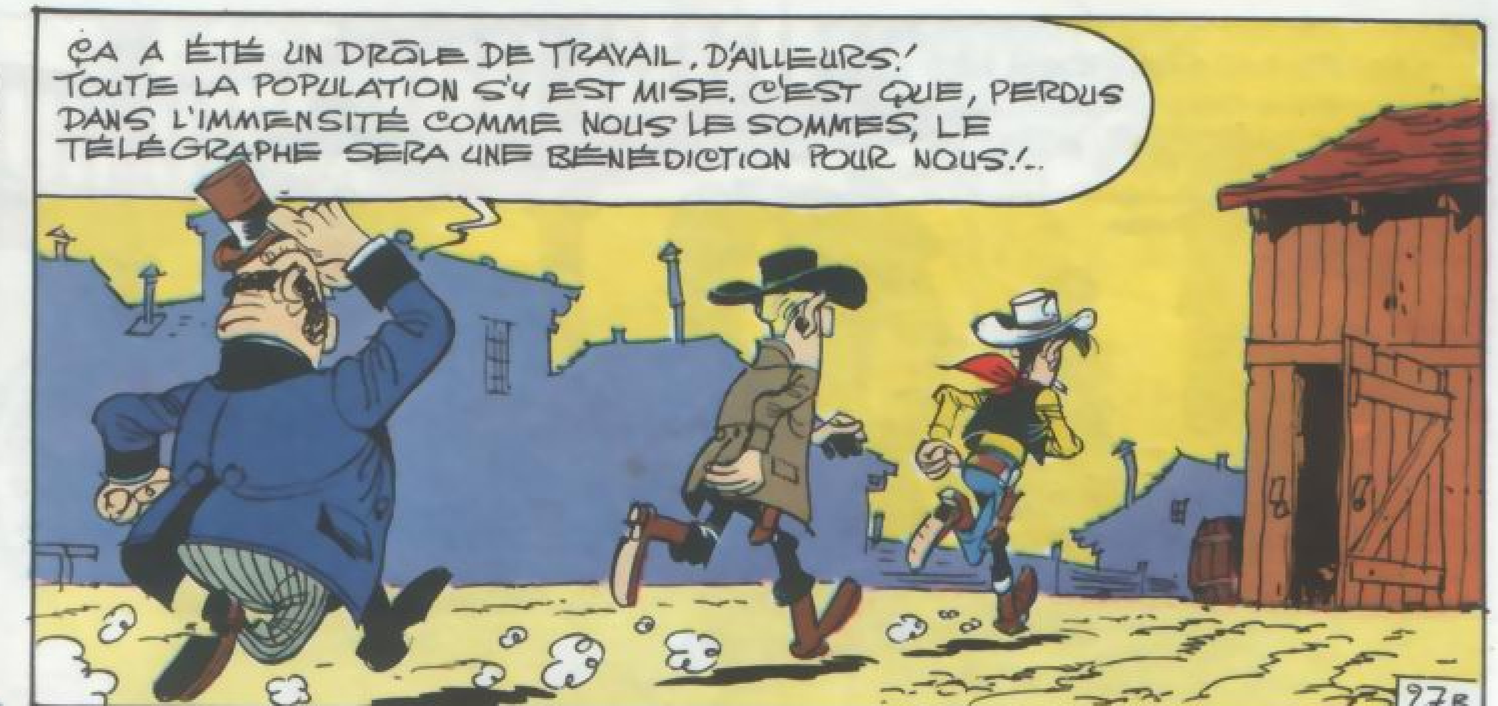

EN TANT QUE MAIRE D'AUSTIN, JE VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE! GRÂCE AU TÉLÉGRAPHE NOTRE PETITE VILLE A LE SENTIMENT D'ENTRER ENFIN DANS L'HISTOIRE...


ET MOI, J'OFFRE UNE TOURNÉE À TOUTE L'ÉQUIPE DANS MON SALOON!
27 A




VOUS AVEZ LES POTEAUX, MONSIEUR LE MAIRE?
ILS SONT ENTREPOSÉS DANS LA GRANGE, LÀ-BAS. VOUS SEREZ SATISFAITS. NOUS LES AVONS PRÉPARÉS COMME VOUS NOUS L'AVEZ DEMANDÉ.
PRÉPARÉS? COMMENT PRÉPARÉS?


EH BIEN NOUS AVONS SUIVI LES INSTRUCTIONS QUE VOUS M'AVEZ FAIT DONNER PAR UN DE VOS HOMMES...


ÇA A ÉTÉ UN DRÔLE DE TRAVAIL, D'AILLEURS! TOUTE LA POPULATION S'Y EST MISE. C'EST QUE, PERDUS DANS L'IMMENSITÉ COMME NOUS LE SOMMES, LE TÉLÉGRAPHE SERA UNE BÉNÉDICTION POUR NOUS!..
27B


!
!




VOUS... VOUS AVEZ DÉCOUPÉ TOUS LES POTEAUX COMME ÇA ?
BEN OUI.. C'EST BIEN CE QUE VOUS AVEZ DEMANDÉ ?

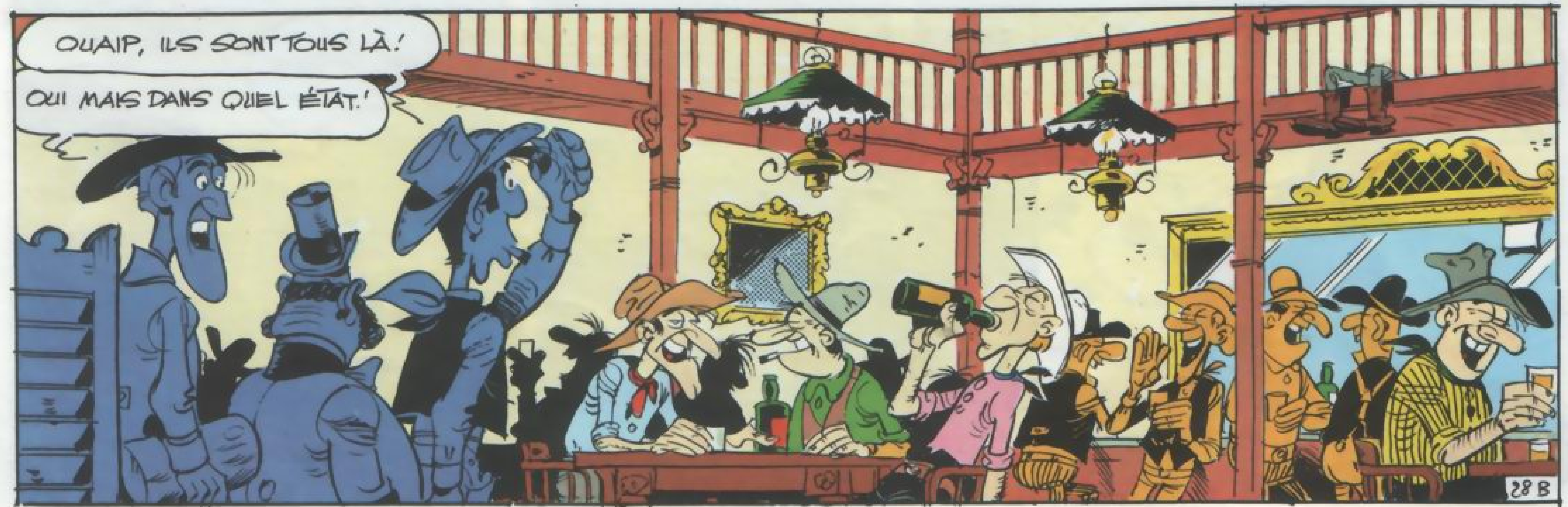

MAIS COMMENT VOULEZ-VOUS FAIRE DES POTEAUX AVEC ÇA ?!
MAIS JE NE SAIS PAS MOI. JE N'Y CONNAIS RIEN À LA TECHNIQUE.


QU'EST-CE QUE NOUS ALLONS FAIRE, LUKE ? QU'EST-CE QUE NOUS ALLONS FAIRE ?..
ON POURRAIT RECOLLER LES MORCEAUX MAIS JE NE SAIS PAS OÙ NOUS POURRIONS TROUVER ASSEZ DE COLLE POUR...
28 A


NE DITES PAS DE BÊTISES !!
!


JE VOUS AVAIS DIT QUE JE N'Y CONNAISSAIS RIEN À LA TECHNIQUE...
LE TÉLÉGRAPHE S'ARRÊTE À AUSTIN !
PEUT-ÊTRE MAIS NOUS ALLONS DÉCOUVRIR LE COUPABLE !


CE SERA FACILE ! TOUTE L'ÉQUIPE EST AU SALOON. VENEZ, MONSIEUR LE MAIRE !


OUAIP, ILS SONT TOUS LÀ !
OUI MAIS DANS QUEL ÉTAT !
28 B


MONSIEUR LE MAIRE, DÉSIGNEZ-NOUS L'HOMME QUI A TRANSMIS L'ORDRE DE SCIER LES POTEAUX. IL EST SÛREMENT ICI.


SHALUT, MAIRE! TU BOIS UN VERRE AVEC... HIPS!.. NOUS?


ÇA NE FAIT RIEN! VOUS ALLEZ LES REGARDER TOUS SOUS LE NEZ, UN PAR UN!
CETTE HALEINE... IL FAUT VOUS DIRE QUE JE NE SUPPORTE PAS L'ALCOOL ET...


QU'ESH QUI M'VEUT, SHUI-LÀ?
SHAIS PAS.. HIPS! MOI AUSSI IL M'A REGARDÉ LONGTEMPS COMME SHA..


PLUS TARD
ALORS?


!
SHE TYPE N'EST PAS ICHI. HIPS! PAS FACILE À RECONNAÎTRE..Y ZONT TOUSH LA MÊME HALEINE...
29 A


VOUS ÊTES SÛR?
BSHOLUMENT SHÛR! VOUS ME PRENEZ POUR UN INCÉBILE...IMBÉLISH HIPS...IMBILESH?


DITES, CHETTE ENQUÊTE M'A DONNÉ SHOIF... JE PRENDRAIS BIEN UN VERRE...
PLUS PERSONNE NE BOIRA UN VERRE!


PAN!


BARMAN! CAFÉ NOIR TRÈS FORT POUR TOUT LE MONDE.!!


IL EST FOU CHE TYPE! POUR MOI CHE CHERA UN WHISHHHKY!


JE DESCENDRAI CELUI QUI NE BOIRA PAS SON CAFÉ
VOUS ME RAPPELEZ MA PAUVRE MAMAN QUAND ELLE NOUS SERVAIT LA SHOUPE. ELLE ÉTAIT MAUVAISE, LA SHOUPE DE MA PAUVRE MAMAN... SNIF ...HIPS!
29 B




SH'PRENDRAIS BIEN UNE PETITE GOUTTE D'ALCOOL DANS MON CAFÉ ...


PAN!
CRASHH!


PLUS D'ALCOOL! BUVEZ!


SI CE TYPE EST PAYÉ POUR FAIRE DE LA PUBLICITÉ POUR LE CAFÉ, IL A DES MÉTHODES EFFICACES!
30 A


MAINTENANT ÉCOUTEZ-MOI! IL Y A PARMI NOUS UN SABOTEUR QUI VEUT NOUS FAIRE PERDRE LA PRIME DE SALT LAKE CITY!


C'EST VRAI! LA PRIME EST PERDUE. NOUS N'AVONS PLUS DE POTEAUX. MAIS TOUT ÇA, C'EST SECONDAIRE! L'ESSENTIEL, C'EST QUE LE TÉLÉGRAPHE ARRIVE À SALT LAKE CITY, MÊME APRÈS LES DÉLAIS FIXÉS PAR CE PARI STUPIDE!


SECONDAIRE, MON ŒIL!
ON EN A VU DE TOUTES LES COULEURS POUR LA PRIME!


S'IL N'Y A PAS DE PRIME, ON LAISSE TOMBER!
OUAIS!


ATTENDEZ! LA PRIME N'EST PEUT-ÊTRE PAS ENCORE PERDUE!
?!?!
MORRIS + GOSCINNY
30 B


MAIS, LUKE, LE TEMPS D'ALLER JUSQU'À LA FORÊT, DE COUPER LES ARBRES, DE...
CETTE FORÊT EST À PEU PRÈS SUR NOTRE CHEMIN ?


OUI, MAIS...
EH BIEN, UNE ÉQUIPE PARTIRA COUPER LES ARBRES ET PRÉPARER LES POTEAUX. ET NOUS, NOUS LES REJOINDRONS SANS PERDRE DE TEMPS, EN CONTINUANT LA LIGNE.


AVEC ÇA ?
NON...


AVEC ÇA !


MAIS... MAIS C'EST À MOI, ÇA !


MONSIEUR LE MAIRE !
OUI, OUI, MAIS NE CRIEZ PAS... J'AI UNE FORTE MIGRAINE...
31A


VOUS AVEZ BIEN DIT QUE TOUS VOS ADMINISTRÉS ÉTAIENT ENTHOUSIASMÉS PAR LE TÉLÉGRAPHE QUI ALLAIT ROMPRE LEUR SOLITUDE ?..
OUI, EN EFFET...


ALORS, AIDEZ-NOUS À CONTINUER ! ET DONNEZ-NOUS TOUT CE QUI DANS CETTE VILLE PEUT SERVIR À FAIRE UN POTEAU TÉLÉGRAPHIQUE !


OUI ! OUI ! NOUS LE FERONS ! VIVE LE TÉLÉGRAPHE !

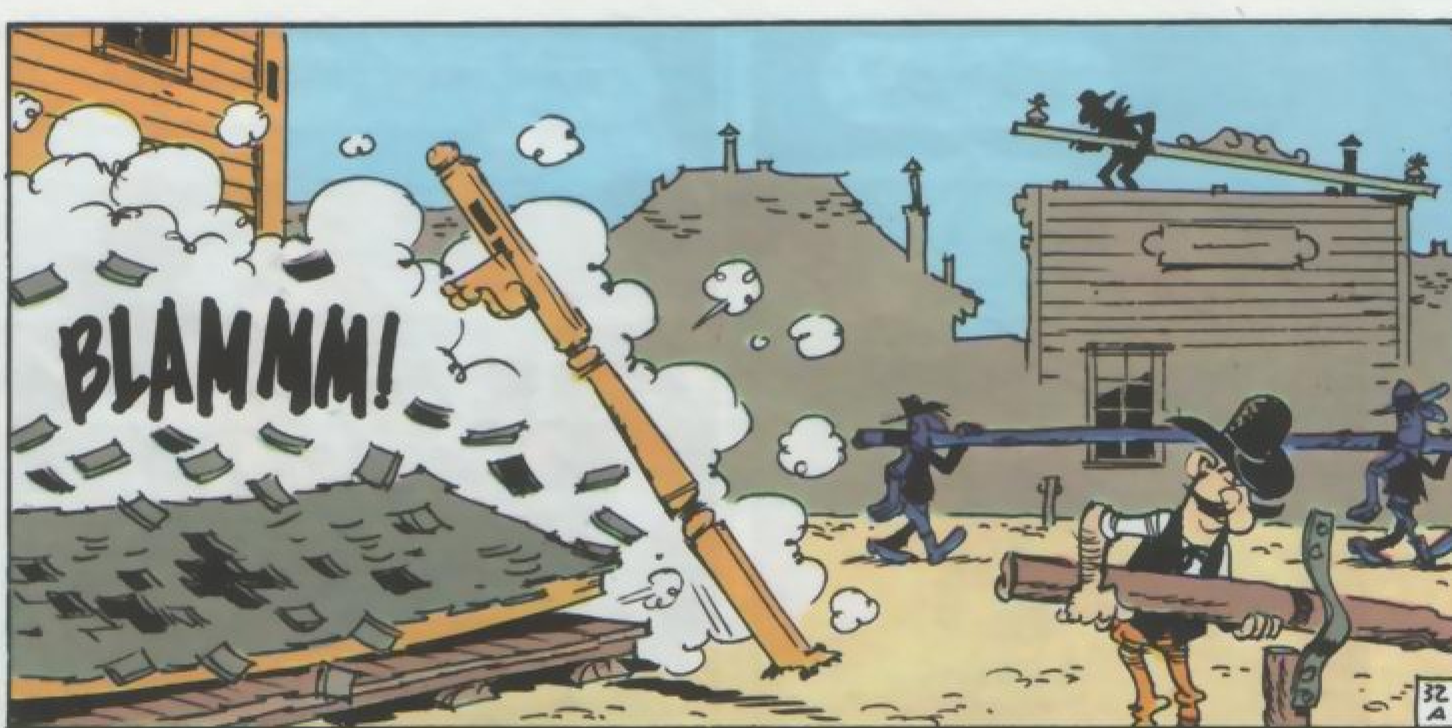

HOURRAH !
YIPPEEE !
VIVE LE TÉLÉGRAPHE !!!


JE VAIS ABATTRE LE PREMIER POTEAU !
31B

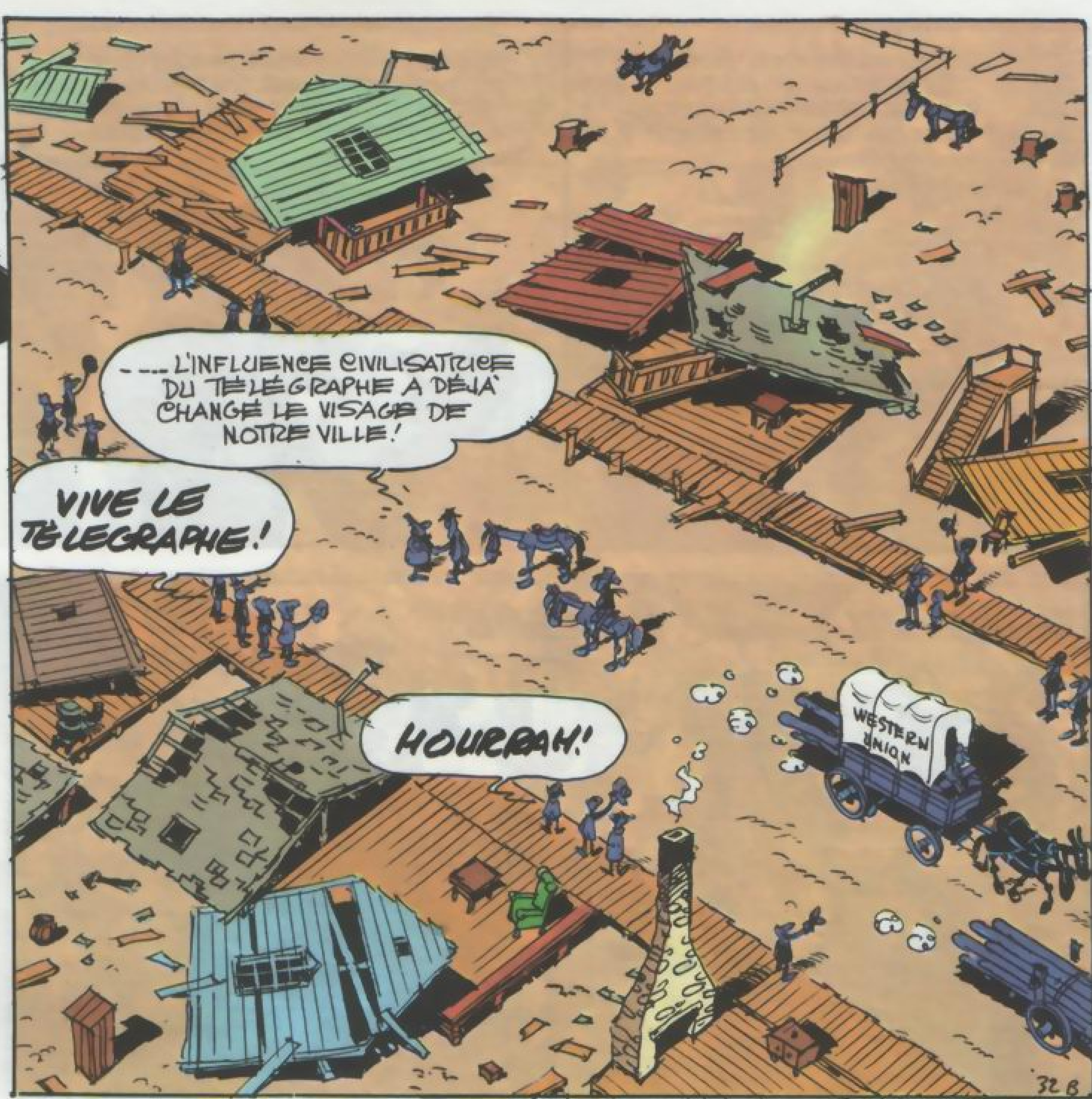






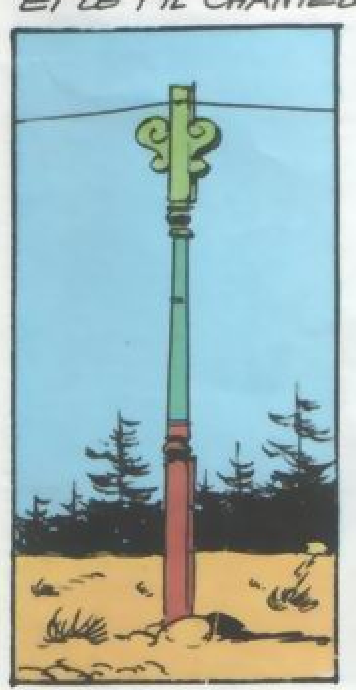

BLAMMM!
32 A

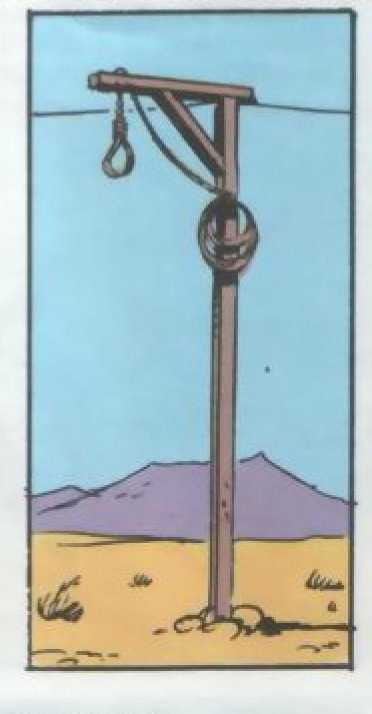

VOUS ÊTES FORMIDABLE! NOUS ARRIVERONS ENCORE LES PREMIERS!
TOUCHONS DU BOIS...
TOC! TOC!

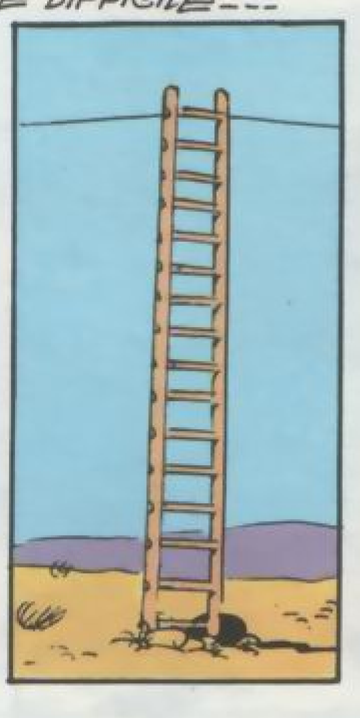

...L'INFLUENCE CIVILISATRICE DU TÉLÉGRAPHE A DÉJÀ CHANGÉ LE VISAGE DE NOTRE VILLE!
VIVE LE TÉLÉGRAPHE!
HOURRAH!
WESTERN UNION
32 B

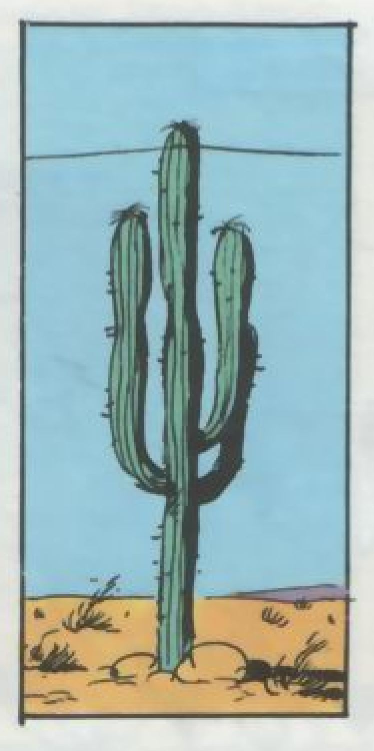

MERCI, MONSIEUR LE MAIRE!
VOTRE PASSAGE ICI EST UN ÉVÉNEMENT HISTORIQUE QUE NOUS N'OUBLIERONS JAMAIS...

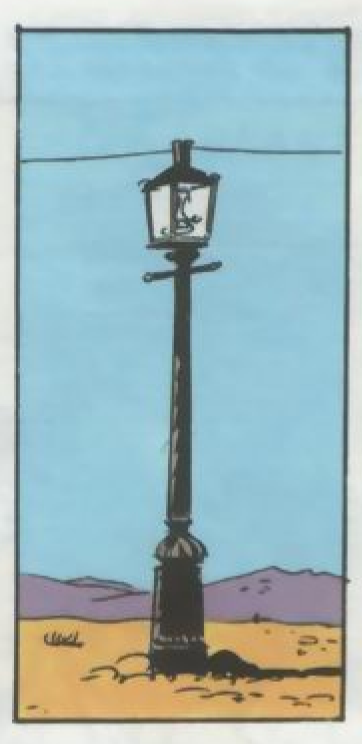
ET LE FIL CHANTEUR POURSUIT SA ROUTE DIFFICILE...









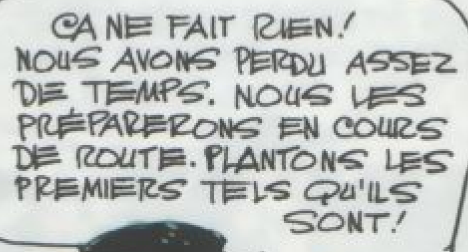




QUELQUES JOURS PLUS TARD...







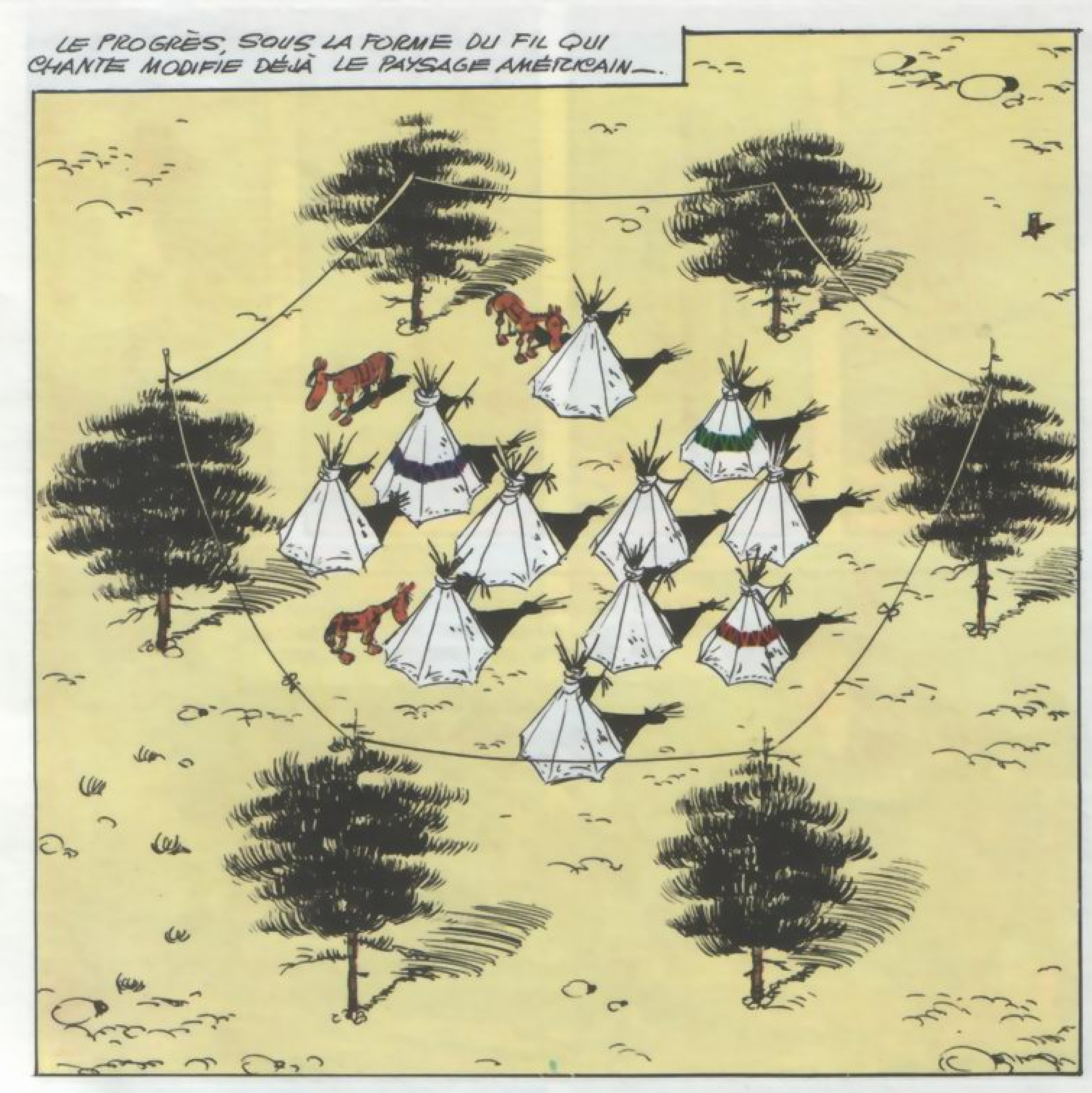











LE PROGRÈS, SOUS LA FORME DU FIL QUI CHANTE MODIFIE DÉJÀ LE PAYSAGE AMÉRICAIN...


D'AUTRES MONTAGNES, D'AUTRES PRAIRIES, D'AUTRES RIVIÈRES SONT FRANCHIES. LA SAISON AVANCE ET LE TEMPS DEVIENT MAUSSADE...


ÇA VA EN HAUT?
ON FAIT ALLER.


IL NE MANQUAIT PLUS QUE ÇA!..


ÇA VA EN BAS?
ON FAIT ALLER.

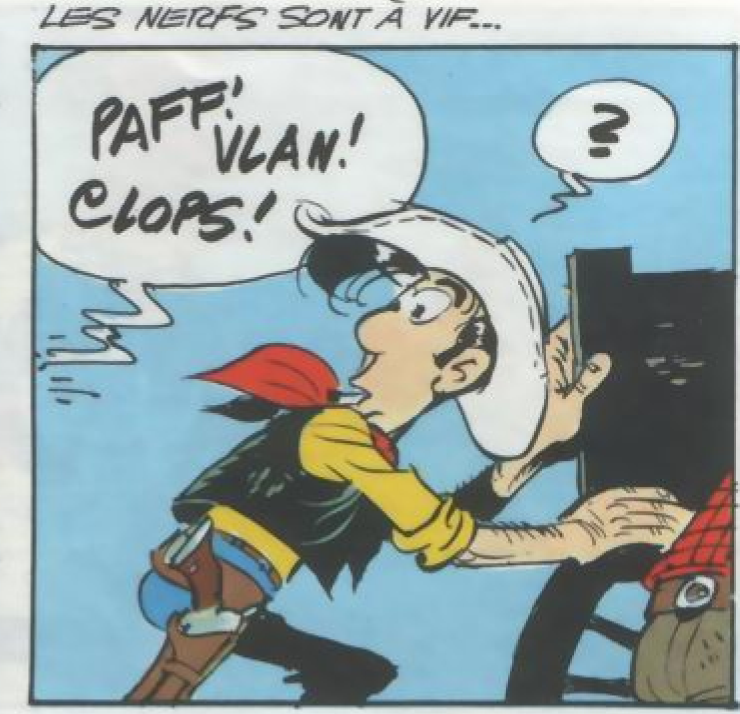

LES INTEMPÉRIES ET LES PRIVATIONS NE SONT RIEN... VOUS AVIEZ RAISON, LUCKY LUKE...


... CE QUI EST TERRIBLE, C'EST LA MÉFIANCE ET LA SUSPICION QUI RÈGNENT DANS L'ÉQUIPE À CAUSE DE CETTE MAUDITE PRIME... CHACUN SOUPÇONNE L'AUTRE D'ÊTRE LE SABOTEUR...
C'EST NOTRE DERNIER BOEUF...

LA TEMPÉRATURE SE RÉCHAUFFE. C'EST LE DÉGEL ET DE NOUVEAUX PROBLÈMES.



LES NERFS SONT À VIF...







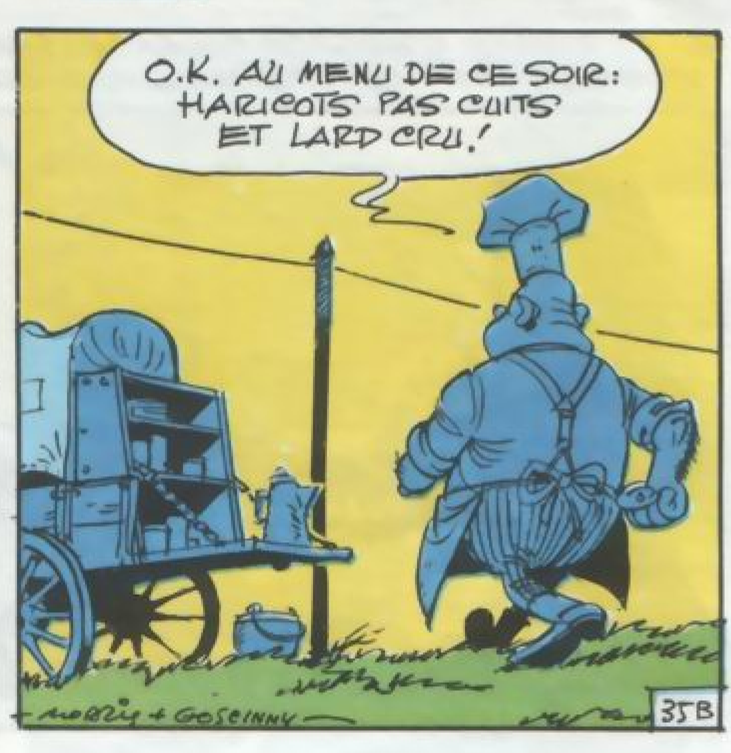
























LA CARAVANE S'ENGAGE COURAGEUSEMENT DANS LE TERRIBLE DÉSERT DE SEL, ENFER DE LA SOIF, OÙ CHAQUE GOUTTE D'EAU EST, POUR LE TÉMÉRAIRE VOYAGEUR, UN TRÉSOR SANS PRIX.

VOULEZ-VOUS QUE JE VOUS DISE? IL VA ARRIVER QUELQUE CHOSE À CETTE EAU-LÀ.

36 B

MORRIS + GOSCINNY



COURAGE, LES GARS! C'EST LE DERNIER EFFORT! SAUF INCIDENT, NOUS SERONS LES PREMIERS À SALT LAKE CITY!

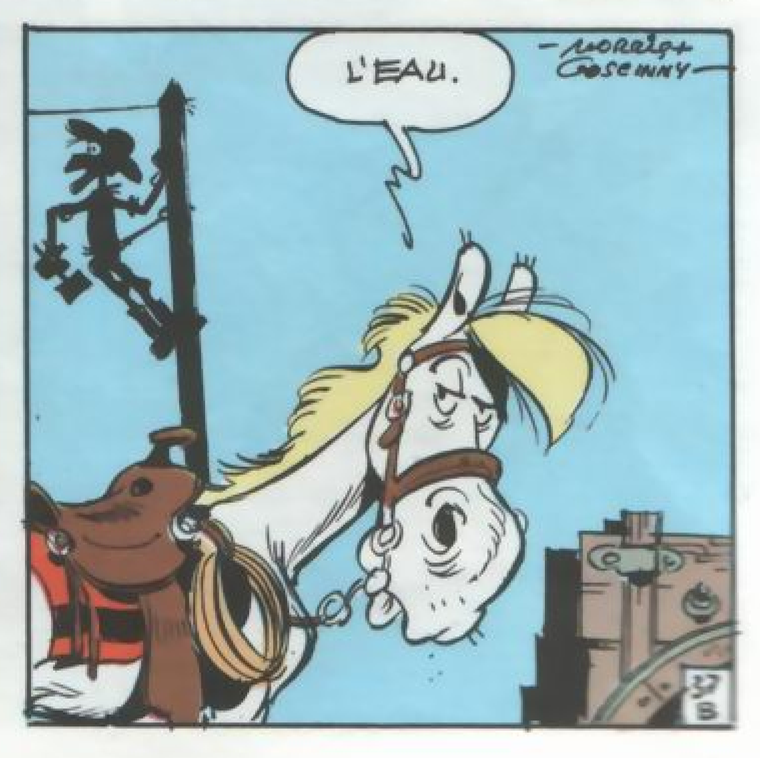
EEEH!...
CRAC!...

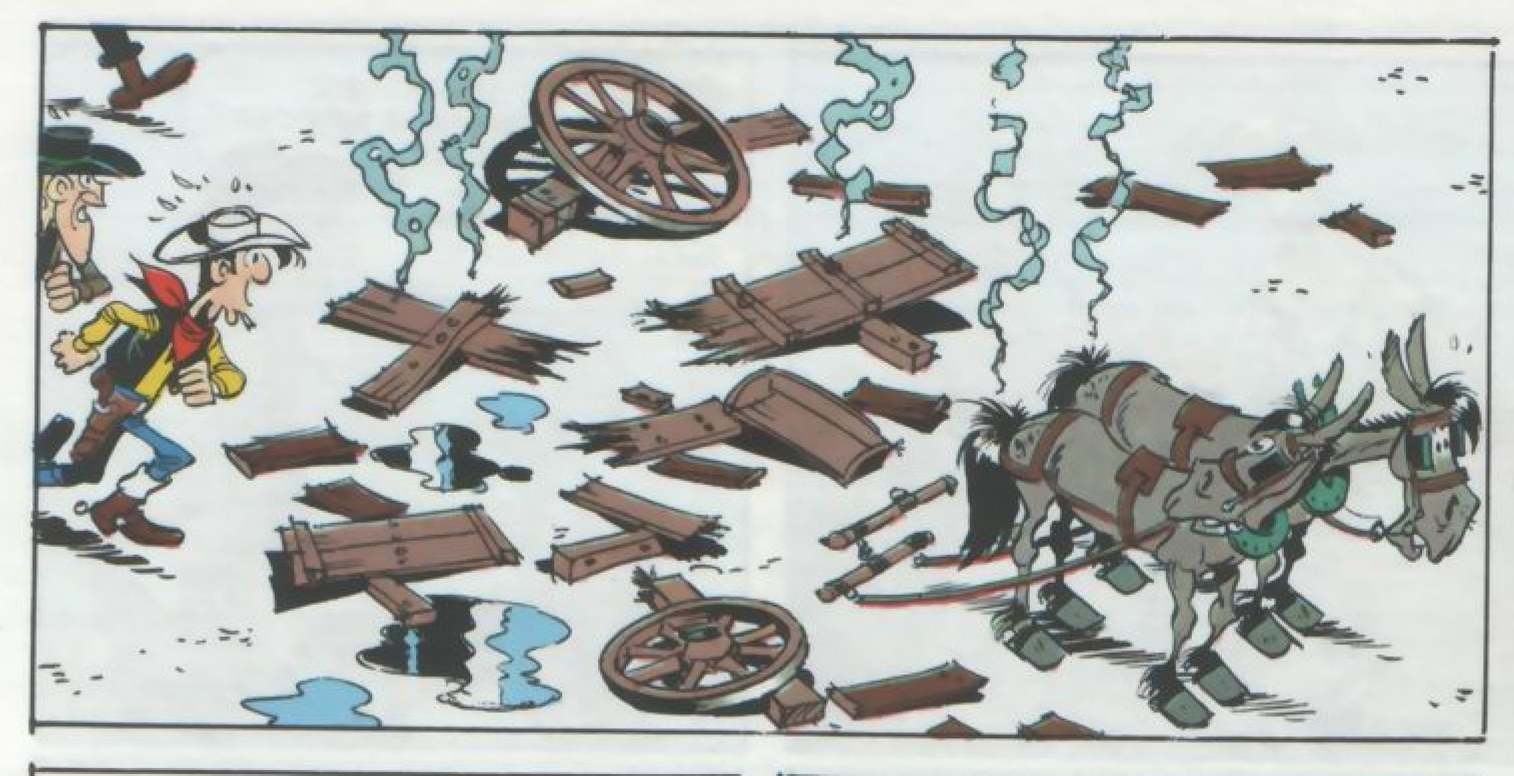
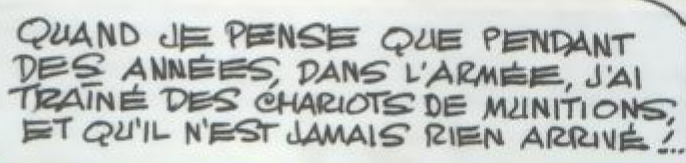
QUE S'EST-IL PASSÉ?
C'EST L'ESSIEU!... ET IL A ÉTÉ SCIÉ!!
37 A

NOUS N'AVONS PAS DE QUOI RÉPARER CE CHARIOT, ET NOUS AVONS BESOIN DE CES POTEAUX!
BIEN. NOUS ALLONS TRANSPORTER CES POTEAUX DANS UN AUTRE CHARIOT, SANS RETARDER LE TRAVAIL.

TOUS CEUX QUI NE SONT PAS OCCUPÉS À PLANTER DES POTEAUX OU À TENDRE DES FILS, VENEZ AIDER!


POTS! TU NE DOIS PAS LAISSER LE CHARIOT D'EAU SANS SURVEILLANCE!
MAIS TU AS DIT: "TOUS CEUX QUI N'ÉTAIENT PAS OCCUPÉS À...

BLAMMMMMM!...

MORRIS + GOSCINNY
L'EAU.
37 B



QUAND JE PENSE QUE PENDANT DES ANNÉES, DANS L'ARMÉE, J'AI TRAÎNÉ DES CHARIOTS DE MUNITIONS, ET QU'IL N'EST JAMAIS RIEN ARRIVÉ !..


ON A FAIT SAUTER LE CHARIOT D'EAU À LA DYNAMITE... ET L'ESSIEU DE L'AUTRE CHARIOT A ÉTÉ SCIÉ POUR DÉTOURNER NOTRE ATTENTION...

LE TRAÎTRE A ENCORE FRAPPÉ !

OUI! ET LE TRAÎTRE C'EST POTS!!
?
?
38 A

PENDONS-LE À UN POTEAU!!
VOUS ÊTES FOUS! J'AI DÉJÀ FAIT SAUTER DES CRÊPES, DES POMMES DE TERRE, ET MÊME DU VEAU MARENGO, MAIS JE N'AURAIS JAMAIS FAIT SAUTER CETTE EAU !!

TU MENS, COYOTE!
N'APPROCHEZ PAS!

PAN!

NOUS VERRONS PLUS TARD SI POTS EST COUPABLE. EN ATTENDANT IL FAUT SAVOIR S'IL RESTE DE L'EAU DANS LA CARAVANE !
MORRIS + GOSCINNY

IL RESTE QUELQUES BARRIQUES DISPERSÉES DANS LES AUTRES CHARIOTS.. PAS GRAND CHOSE...
RÉUNISSEZ-LES.
38 B


JE SURVEILLERAI JOUR ET NUIT CETTE RÉSERVE D'EAU, ET JE M'OCCUPERAI DU RATIONNEMENT... MAIS ÇA VA ÊTRE JUSTE!
NOUS Y ARRIVERONS, LUKE! NOUS Y ARRIVERONS!!


JE VAIS TÉLÉGRAPHIER À CARSON CITY POUR VÉRIFIER LA LIGNE APRÈS CETTE EXPLOSION.
SPARKS!


BONNES NOUVELLES?
JE NE SAIS PAS. VOICI LE MESSAGE: "MANQUONS DE SOUPE MAIS PAPA FINIRA BIEN PAR PRENDRE DILIGENCE ET FLANQUER FESSÉE STOP"


LES JOURS PASSENT...
C'EST TOUT?
EH OUI...


AH! MISÈRE DE MISÈRE!..


ALLONS, POTS, NE TE LAISSE PAS ALLER. JE NE TE CROIS PAS COUPABLE.
C'EST PAS ÇA. JE SAIS BIEN QUE JE SUIS INNOCENT...


MAIS JE PENSE QUE SI NOUS AVIONS DE L'EAU, DU FEU, DU BOEUF FRAIS, DES CAROTTES, DES NAVETS, DES OIGNONS ET UN BOUQUET GARNI, JE VOUS FERAIS UN DE CES BOEUFS GROS SEL!..


ZZZZZ..


FLIC... FLOC... FLIC...


GLOU...
GLOU...
GLOU...

CLOPS!

ÉPERVIER MALINGRE! TU VOLES DE L'EAU?

ÉPERVIER MALINGRE REGRETTE! ÉPERVIER MALINGRE DEVENU FOU SOUS SON SCALP. RATION D'EAU PAS SUFFISANTE.
40 A

CURIEUX... LES INDIENS SONT SOBRES ET COURAGEUX...
MOI INDIEN DES PLAINES. TOUJOURS VIVRE AU BORD RIVIÈRE...

...QUAND MOI PAPOOSE, MOI APPRENDRE À NAGER AVANT SAVOIR MARCHER...
SNIF

TU AS SOIF PARCE QUE TU AS UTILISÉ TA RATION D'EAU SANS LA BOIRE. MON POING SENT LE SAVON.
MOI INDIEN TRÈS PROPRE. MAMAN SQUAW DIRE: SI PAPOOSE PAS LAVER DERRIÈRE OREILLES, MANITOU VIENDRA PUNIR PAPOOSE...

OUI, MAIS CE SAVON EST DU SAVON À BARBE. J'UTILISE LE MÊME... ET LES INDIENS SONT IMBERBES, EN GÉNÉRAL.
EUH... MOI MÉTIS... MAMAN SQUAW ET PÈRE BARBU...

ASSEZ RI! TU N'ES PAS UN INDIEN! QUI ES-TU?
TU NE LE SAURAS JAMAIS, COYOTE!

PAN!
40 B


QUE S'EST-IL PASSÉ ?
VOUS TOMBEZ BIEN ! JE VAIS SCALPER CET INDIEN...




VOICI NOTRE TRAÎTRE !.. IL FAISAIT SES COUPS SOUS LES TRAITS D'UN HOMME BLANC, ET IL REPRENAIT SON DÉGUISEMENT D'INDIEN APRÈS. C'EST POUR ÇA QU'ON NE LE RECONNAISSAIT JAMAIS...

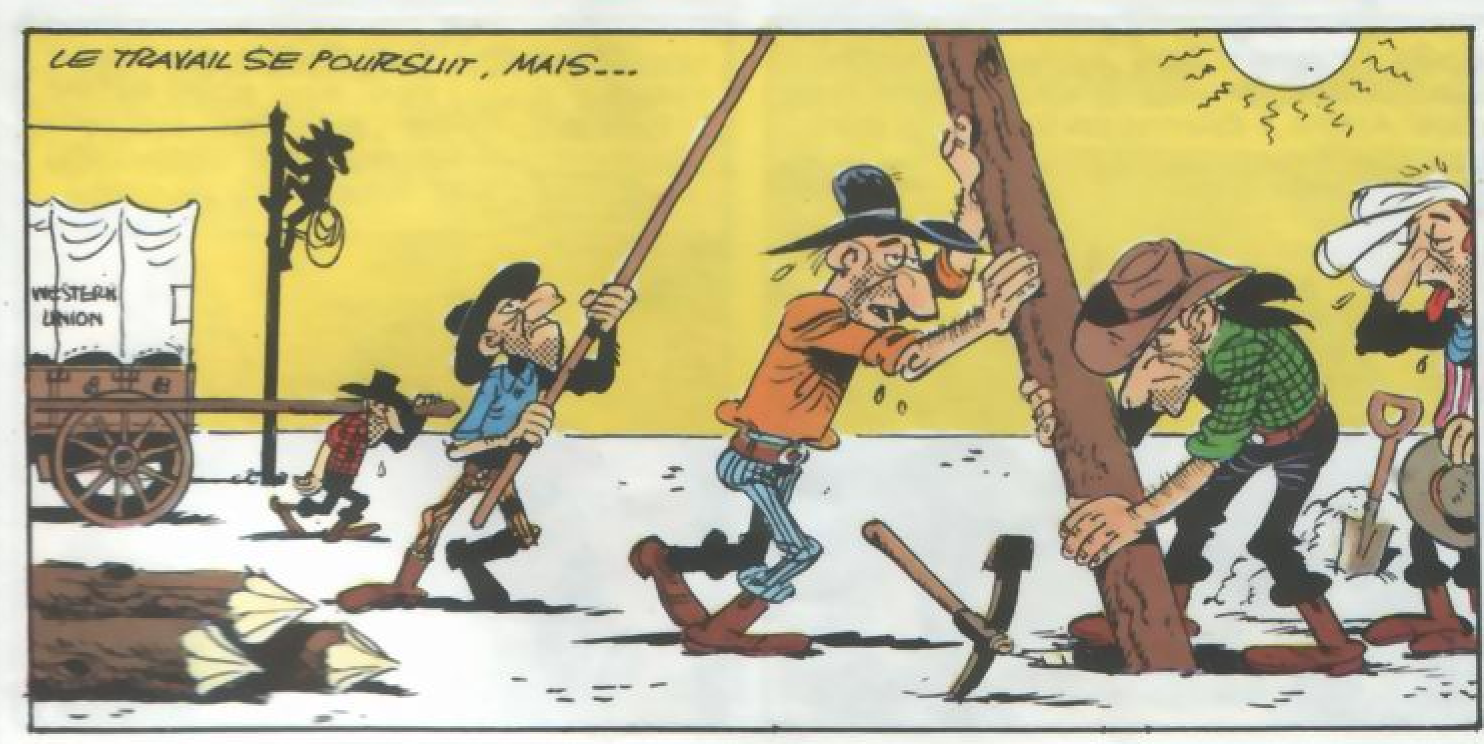

..LE SEUL DÉFAUT DE CE DÉGUISEMENT, C'EST LA BARBE. IL A ÉTÉ OBLIGÉ D'UTILISER SA RATION D'EAU POUR SE RASER TOUS LES JOURS !
DEUX FOIS PAR JOUR : LE POIL ROUX SE VOIT BEAUCOUP SUR UNE PEAU SOMBRE


PENDONS-LE !
LAISSE-LE NOUS, LUKE !
AU POTEAU !
41 A


SI TU DIS TOUTE LA VÉRITÉ, JE TE REMETS À LA JUSTICE. AUTREMENT, JE LES LAISSE FAIRE..
O.K., O.K...


ON M'APPELLE RED RODGERS. CREIGHTON N'EST PAS DANS LE COUP. C'EST SON CONTREMAÎTRE WILLARD BRADWELL QUI M'A ENGAGÉ POUR LUI FAIRE GAGNER LA PRIME...


EH BIEN, C'EST PARFAIT ! MAINTENANT PLUS RIEN NE PEUT NOUS ARRÊTER !


LE TRAVAIL SE POURSUIT, MAIS...
WESTERN UNION


GAMBLE, IL N'Y A PLUS D'EAU... C'EST FINI !..
41 B











JE DOUTE QUE VOUS Y ARRIVIEZ, MAIS LAISSEZ-MOI VOUS DIRE QUE...









LES DEUX ÉQUIPES UNISSENT LEURS EFFORTS.





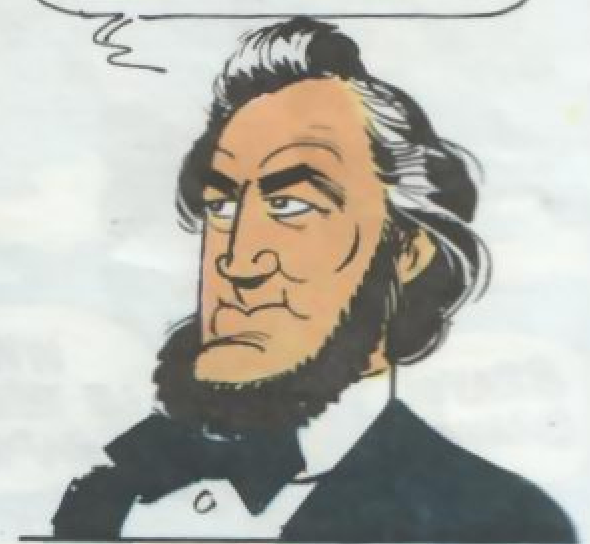
ET C'EST ENFIN L'ARRIVÉE À SALT LAKE CITY—

WESTERN UNION



VOUS AVEZ ENTENDU, LES GARS? NOUS AVONS GAGNÉ!

YIPEEE!

















ENFIN LE FIL QUI CHANTE FAIT SA JONCTION



ET LE 24 OCTOBRE 1861 STEPHEN J. FIELD, PRÉSIDENT DE LA COUR DE CALIFORNIE, ENVOIE LE PREMIER MESSAGE TRANSCONTINENTAL AU PRÉSIDENT LINCOLN.

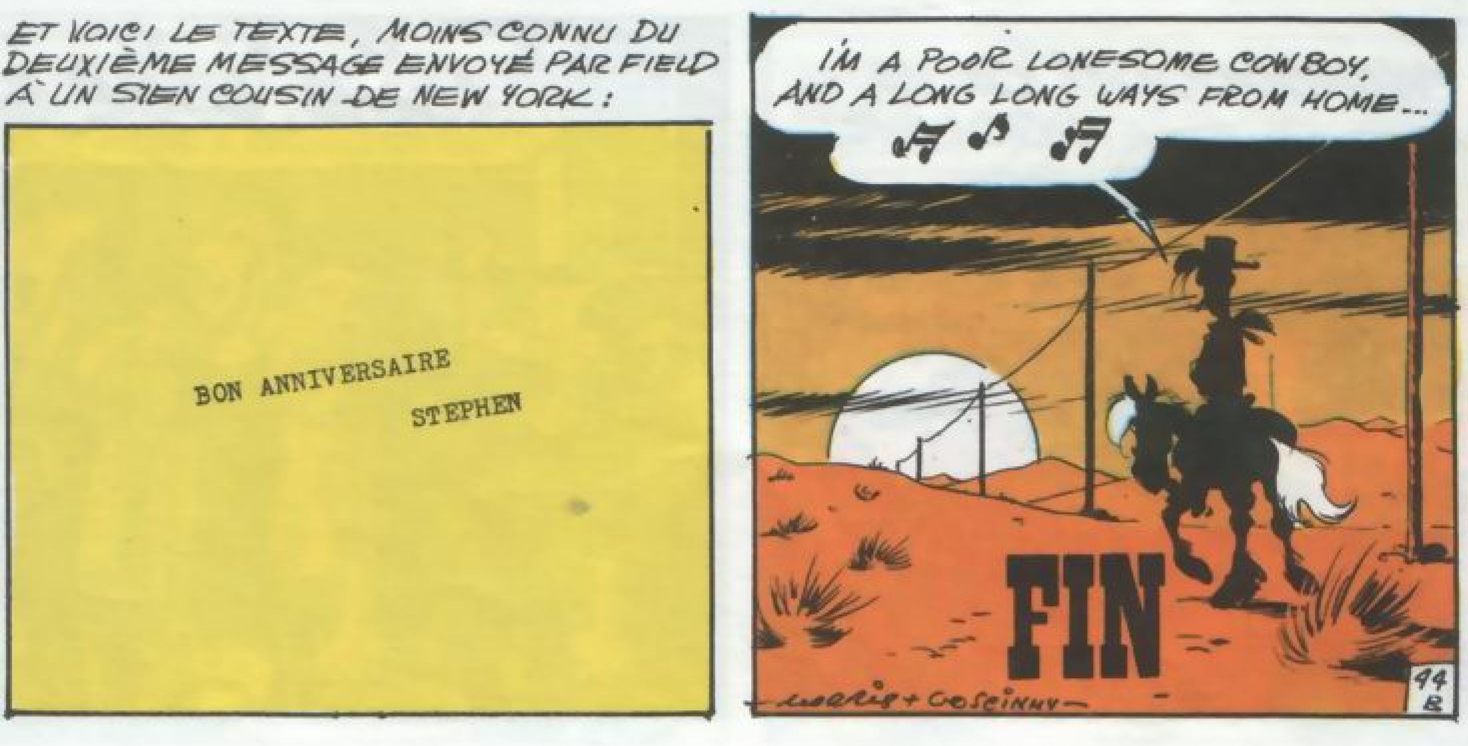


À ABRAHAM LINCOLN: EN L'ABSENCE TEMPORAIRE DU GOUVERNEUR DE L'ETAT, JE SUIS CHARGÉ DE VOUS ADRESSER LE PREMIER MESSAGE TRANSMIS PAR LES FILS RELIANT LE PACIFIQUE AUX ÉTATS ATLANTIQUES; LE PEUPLE DE CALIFORNIE SOUHAITE VOUS FÉLICITER DE L'ACHÈVEMENT DE CETTE GRANDE OEUVRE. IL PENSE QUE CE SERA LE MOYEN DE RENFORCER LES LIENS UNISSANT L'EST ET L'OUEST DE L'UNION, ET DÉSIRE PAR CE PREMIER MESSAGE TRANSCONTINENTAL EXPRIMER SA LOYAUTÉ ET SA DÉTERMINATION DE SE TENIR AUPRÈS DE SON GOUVERNEMENT EN SON HEURE D'ÉPREUVE. IL LE CONSIDÈRE AVEC AFFECTION ET LE SUIVRA EN TOUTE CIRCONSTANCE.



ET VOICI LE TEXTE, MOINS CONNU DU DEUXIÈME MESSAGE ENVOYÉ PAR FIELD À UN SIEN COUSIN DE NEW YORK :

BON ANNIVERSAIRE
STEPHEN





THE OVERLAND PONY EXPRESS.—[Photographed by Savage, Salt Lake City, from a Painting by George M. Ottinger.]



LUCKY LUKE

L'homme qui tire plus vite que son ombre.

DANS LA MEME COLLECTION

DEJA PARUS :

LA DILIGENCE
LE PIED TENDRE
DALTON CITY
JESSE JAMES
WESTERN CIRCUS
CANYON APACHE
MA DALTON
CHASSEUR DE PRIMES
LE GRAND DUC
L'HERITAGE DE RAN-TAN-PLAN
LE CAVALIER BLANC
LA GUERISON DES DALTON
L'EMPEREUR SMITH
LE FIL QUI CHANTE
LES 7 HISTOIRES DE LUCKY LUKE
LE MAGOT DES DALTON
LA BALLADE DES DALTON
LE BANDIT MANCHOT
SARAH BERNHARDT
LA CORDE DU PENDU
DAISY TOWN
FINGERS

I S B N 2-205-00906-0